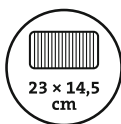


Panini Grill

Panini Grill · Piastra per Toast · Panini Grill ·
Kontaktни роштилј · Opekač za sendviče



Art. Nr. 37209



(A) Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.

(GB) The user manual can be downloaded as a PDF file on www.spar.at/bedienungsanleitung.

(I) Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.

(H) A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.

(HR) Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.

(SL) Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	3
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE	3
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	5
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
TEILELISTE	7
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	8
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH	8
BETRIEB	9
REINIGUNG	13
PROBLEMLÖSUNG	14
TECHNISCHE DATEN	15
ENTSORGUNG	15
GARANTIEERKLÄRUNG	86

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Panini Grills sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Artikel beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktDatenblaetter.



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Anleitung beachten!



Allgemeines Warnsymbol



Gefahr durch Stromschlag!



Warnung vor heißen Oberflächen!



Warnung – Brandgefahr!



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.



Wechselstrom (AC)



Lebensmittelsicherheit. Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieser Panini Grill an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern von 0 bis 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Reinigen Sie das Gerät und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung“). Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.



GEFAHR durch Stromschlag!

- Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät fallengelassen wurde etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Gerät, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn das Gerät nicht benutzt wird
 - wenn Funktionsstörungen auftreten
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



WARNUNG vor heißen Oberflächen! Verbrennungsgefahr!

- Die heißen Oberflächen des Geräts nicht berühren. Während des Betriebs besteht aufsteigende Hitze über dem Gerät.
- Die Oberfläche wird während des Gebrauchs sehr heiß! Das Gerät nur an den vorgesehenen Griffen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät deshalb nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und dem Heißluftauslass.
- Lassen Sie immer einen ausreichenden Abstand um das Gerät frei. Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht während des Betriebs.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Das Gerät arbeitet mit hohen Temperaturen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.



WARNUNG vor Beschädigung durch unsachgemäße Verwendung!

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft durchführen lassen. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist nur zum Zubereiten von Lebensmitteln geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für die kommerzielle Verwendung ausgelegt.

Benutzen Sie dieses Gerät nur in trockenen Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

TEILELISTE

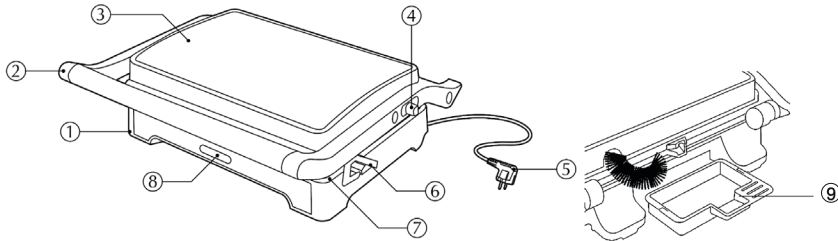


Abb. 1: Übersicht Teileliste

- 1 Standfuß (4x)
- 2 Handgriff
- 3 Oberes Grillplattengehäuse
- 4 180° Entriegelungsschieber (für Barbecue-Position)
- 5 Netzkabel mit Netzstecker
- 6 Entriegelungshebel
- 7 Untere Grillplatte
- 8 Temperaturkontrollleuchte
- 9 Tropfschale (abnehmbar)

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist der Panini Grill sowie die im Kapitel „Teileliste“ genannten Teile.

Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



WARNUNG vor Erstickung!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.



VORSICHT vor Sachschäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH



GEFAHR durch Stromschlag!

Tauchen Sie das Gerät mit Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser, auch nicht teilweise. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse, Netzkabel und Netzstecker trocken bleiben.

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, um produktionsbedingte Rückstände zu entfernen (siehe Kapitel „Reinigung“).
2. Betreiben Sie das Gerät ohne Lebensmittel für ca. 10 Minuten wie im Kapitel „Betrieb“ beschrieben. Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen, der nach kurzer Zeit verschwindet. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
3. Reinigen Sie nach ausreichendem Abkühlen das Gerät wie in Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
4. Wischen Sie alle Komponenten, die später mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich ab und lassen Sie sie trocknen.

BETRIEB



WARNUNG vor heißen Oberflächen! Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Heizvorgangs am oberen Grillplattengehäuse (3), sowie im Bereich der Grillplatten sehr heiß. Berühren Sie daher während des Heizens und auch unmittelbar danach niemals die heißen Oberflächen des Geräts.

Fassen Sie das Gerät immer am Handgriff (2) an, um es zu öffnen.

Um Verbrennungen an der Hand durch unbeabsichtigtes Berühren der heißen Oberflächen zu vermeiden, wird empfohlen, einen Topflappen, einen hitzebeständigen Ofenhandschuh o. ä. zu verwenden.



WARNUNG vor heißem Grillgut! Verbrennungsgefahr!

Je nach Art und Beschaffenheit des Grillguts kann dieses sehr heiß werden! Insbesondere stark wasserhaltige Lebensmittel, wie z. B. Tomaten, werden sehr heiß. Daher bei der Verwendung und insbesondere bei der Entnahme dieser Lebensmittel sehr vorsichtig vorgehen.



VORSICHT vor Sachschäden!

Die Grillplatten sind antihaftbeschichtet und dürfen daher nicht mit Metallbesteck in Kontakt kommen. Metallbesteck könnte die Antihaftbeschichtung beschädigen.



WARNUNG – Brandgefahr!

Solange der Netzstecker in der Steckdose steckt, ist das Gerät eingeschaltet. Die Grillplatten können heiß sein. Um Verbrennungen und Brandgefahr zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker nach der Benutzung und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.

HINWEIS!

Die in der Tropfschale (9) gesammelten Öl- und Fettrückstände dürfen nicht wiederverwendet werden.

Beachten Sie, dass bessere Zubereitungsresultate erzielt werden, wenn das Gerät vorgeheizt wird.

Kontaktgrill-Position – Geschlossenes Grillen

Die Kontaktgrill-Position eignet sich insbesondere für schnelles, beidseitiges Grillen bei hohen Temperaturen, z. B. von Rumpsteaks und Hamburger sowie für das Zubereiten von Sandwiches oder Paninis (Abb. 2).

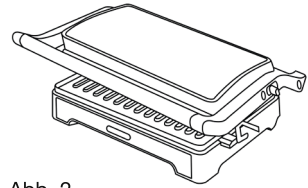


Abb. 2

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige, sowie stand- und rutschfeste Oberfläche. Die Standfüße (1) sind mit rutschfesten Gummierungen bestückt.
2. Schieben Sie die Tropfschale (9) bis zum Anschlag in die vorgesehene Position (Abb. 3).
3. Ziehen Sie am Entriegelungshebel (6), um die Verriegelung zu lösen und öffnen Sie das obere Grillplattengehäuse (3), indem Sie diesen mit dem Handgriff (2) bis zum Anschlag nach oben stellen.
4. Reiben Sie die obere und untere Grillplatte (7) mit etwas Speiseöl ein. Geben Sie nur so viel Speiseöl auf die Grillplatten, dass diese mit einem dünnen Ölfilm bedeckt sind.
5. Schließen Sie das obere Grillplattengehäuse (3).
6. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer passenden Netzsteckdose (Abb. 4): Die Temperaturkontrollleuchte (8) leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
7. Lassen Sie das Gerät 1 bis 2 Minuten vorheizen. Das Gerät ist aufgeheizt, wenn die Temperaturkontrollleuchte (8) erlischt.
8. Klappen Sie das obere Grillplattengehäuse (3) bis zum Anschlag nach oben. Die obere Grillplatte sollte dabei in aufrechter Stellung sicher stehen (Abb. 5). Um Verbrennungen an der Hand durch unbeabsichtigtes Berühren der heißen Oberflächen zu vermeiden, wird empfohlen, einen Topflappen, einen hitzebeständigen Ofenhandschuh o. ä. zu verwenden.

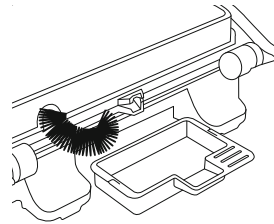


Abb. 3

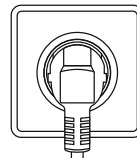


Abb. 4

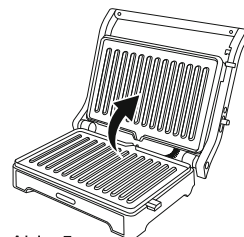


Abb. 5

9. Legen Sie das Grillgut auf die untere Grillplatte (7), ohne zusätzliches Fett oder Öl beizugeben (Abb. 6). Das Grillgut wird im eigenen Saft gegart und die während des Garens austretende Flüssigkeit läuft in die Tropfschale (9).

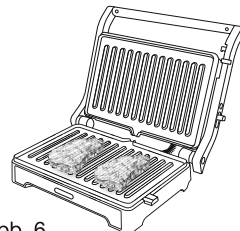


Abb. 6

10. Schließen Sie das obere Grillplattengehäuse (3) (Abb. 7).

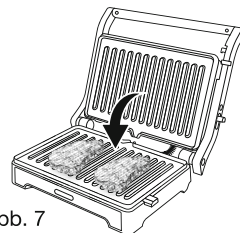


Abb. 7

11. Kontrollieren Sie den Garvorgang von Zeit zu Zeit. Die Garzeit ist abhängig vom Grillgut, der Temperatur und Ihrem persönlichen Geschmack. Das Grillgut muss nicht gewendet werden, da es von der unteren und oberen Grillplatte gegart wird. Entnehmen Sie ihr Grillgut wenn der gewünschte Gar- und Bräunungsgrad erreicht ist.

12. Um das Grillgut zu entnehmen, klappen Sie das obere Grillplattengehäuse (3) bis zum Anschlag nach oben. Nehmen Sie Spatel aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz zur Hilfe, um das Grillgut von der Grillplatte zu entfernen (Abb. 8).

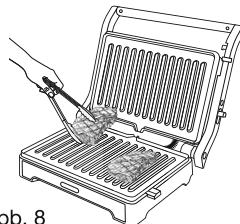


Abb. 8

13. Ziehen Sie den Netzstecker.

14. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort ausreichend abkühlen lassen.

15. Reinigen Sie nach ausreichendem Abkühlen das Gerät wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Barbecue-Position – Offenes Grillen

In der Barbecue-Position (Abb. 9) bietet das Gerät eine große Grillfläche für die Zubereitung einer Vielfalt von Snacks, z. B. Schaschlik, Satay und Gemüse, die ein langsames und gleichmäßigeres Braten erfordern.

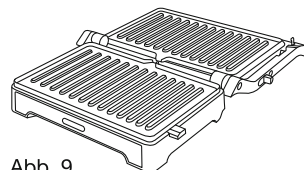


Abb. 9



WARNUNG – Brandgefahr!

Das Gerät wird sehr heiß. Daher muss das Gerät insbesondere beim Grillen mit geöffneten Grillplatten auf eine feuerfeste Oberfläche gestellt werden. Die Oberfläche muss waagrecht und rutschfest sein.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige, sowie stand- und rutschfeste Oberfläche. Die Standfüße (1) sind mit rutschfesten Gummierungen bestückt.
2. Schieben Sie die Tropfschale (9) bis zum Anschlag in die vorgesehene Position.
3. Ziehen Sie am Entriegelungshebel (6), um die Verriegelung zu lösen. Ziehen Sie den 180° Entriegelungsschieber (4) zu sich heran und klappen das obere Grillplattengehäuse (3) am Handgriff (2) nach hinten (Abb. 10). Der Handgriff (2) dient hierbei als Ständer. Der Entriegelungsschieber kann losgelassen werden, sobald sich das obere Grillplattengehäuse (3) nach hinten umlegen lässt (Abb. 11).
4. Reiben Sie die beiden Grillplatten mit etwas Speiseöl ein. Geben Sie nur so viel Speiseöl auf die Grillplatten, dass diese mit einem dünnen Ölfilm bedeckt sind.
5. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer passenden Netzsteckdose: Die Temperaturkontrollleuchte (8) leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
6. Lassen Sie das Gerät 1 bis 2 Minuten vorheizen. Das Gerät ist aufgeheizt, wenn die Temperaturkontrollleuchte (8) erlischt.
7. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatten, ohne zusätzliches Fett oder Öl beizugeben und wenden Sie es bei Bedarf für ein gleichmäßiges Grillen.
8. Kontrollieren Sie den Garvorgang von Zeit zu Zeit. Die Garzeit ist abhängig vom Grillgut, der Temperatur und Ihrem persönlichen Geschmack.
9. Entnehmen Sie ihr Grillgut, wenn der gewünschte Gar- und Bräunungsgrad erreicht ist. Nehmen Sie Spatel aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz zur Hilfe, um das Grillgut von der Grillplatte zu entfernen.

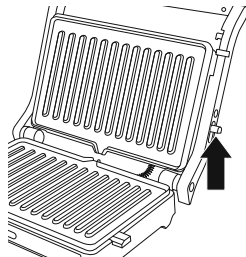


Abb. 10

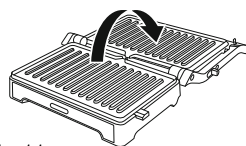


Abb. 11

10. Ziehen Sie den Netzstecker.
11. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort ausreichend abkühlen lassen.
12. Reinigen Sie nach ausreichendem Abkühlen das Gerät wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

REINIGUNG



GEFAHR durch Stromschlag!

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie das Gerät während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.



VORSICHT vor Sachschäden!

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an. Scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

1. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Geräteinnere und an den Sockel gelangt.
2. Entnehmen Sie die Tropfschale (9) vorsichtig aus dem Gerät. Entleeren und reinigen Sie die Tropfschale nach jeder Benutzung. Spülen Sie diesen mit heißem Wasser und einem neutralen Geschirrspülmittel ab.
3. Entfernen Sie überschüssiges Fett mit Küchenpapier von den Grillplatten. Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Spülmittel ab. Entfernen Sie ggf. sämtlich Spülmittelreste und wischen Sie die Grillplatten trocken.
4. Zur Aufbewahrung wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufnahme an der Unterseite des Geräts. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und vor Feuchtigkeit geschützten Ort auf.

PROBLEMLÖSUNG



GEFAHR durch Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Produkt schaltet nicht ein.	- Netzstecker nicht eingesteckt. - Keine Spannung an der Steckdose.	- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig mit der Steckdose verbunden ist. - Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Elektrogerät oder benutzen Sie eine andere Steckdose.
Kontrollleuchte leuchtet nicht.	- Internes elektrisches Problem	- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr und kontaktieren Sie den Kundenservice.
Speisen werden nicht gleichmäßig gegart.	- Ungleiche Dicke der Lebensmittel - Grillplatten sind nicht sauber.	- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel in gleichmäßige Scheiben geschnitten sind oder in gleicher Dicke vorliegen. - Reinigen Sie die Grillplatten und entfernen Sie Speisereste, welche die Hitzeübertragung verhindern.
Viel Rauch während des Gebrauchs	- Zu viel Öl oder Speisereste an den Grillplatten	- Wischen Sie überschüssiges Öl ab und entfernen Sie Speisereste vor der Benutzung.
Produkt überhitzt	- Das Produkt war für eine lange Zeit eingeschaltet.	- Schalten Sie das Gerät aus (Netzstecker ziehen) und lassen Sie es vor der erneuten Benutzung abkühlen.

TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer:	37209
Modell Nummer:	JT-P10
Betriebsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistung:	1200 W
Schutzklasse:	I
Gewicht:	1,4 kg
Kabellänge:	70 cm
Abmessungen (LxBxH):	26,8 x 23 x 8,6 cm

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,0 Watt.

ENTSORGUNG



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	17
WARNINGS AND SYMBOLS	17
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	19
INTENDED USE	20
PARTS LIST	21
BEFORE FIRST USE	22
PREPARING FOR FIRST USE	22
OPERATION	23
CLEANING	27
TROUBLESHOOTING	28
TECHNICAL DATA	29
DISPOSAL	29
GUARANTEE	86

INTRODUCTION

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, it was designed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and only for the purposes specified. Keep these instructions in a safe place and include them when passing on the product to someone else.

Thank you very much!

WARNINGS AND SYMBOLS

Please read these operating instructions carefully before using the panini press for the first time. They contain important information to ensure your safety, as well as instructions for the use and maintenance of the appliance.

The following signal words are used in these operating instructions:

DANGER	Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE	Special features and considerations that must be observed when using the product to avoid material damage.



Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. The full declaration of conformity is available online at www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktDatenblaetter.



The Geprüfte Sicherheit seal (GS mark) issued by an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or in a way that is incorrect yet foreseeable.



Follow the instructions



General warning symbol



Risk of electric shock



Warning – hot surfaces



Warning – risk of fire



Dispose of the appliance in an environmentally responsible manner (see “Disposal” section)



This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard and paper.



Alternating current (AC)



Food safety. This symbol identifies products that have had their physical and chemical composition tested and determined to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

Read and observe all of the safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the appliance itself.

- Retain these operating instructions for future reference. If you pass this panini press on to someone else, ensure you include these operating instructions.
- This appliance must not be used by children under 8 years of age. This appliance may be used by persons over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or instructed on how to use the appliance safely by someone who is responsible for their safety, and that they have understood the risks resulting from this.
- Children must not play with the appliance.
- Children under the age of 8 years must not clean or perform maintenance on the appliance. Children over the age of 8 years may do so with adult supervision.
- Clean the appliance and all accessories after each use (see “Cleaning” section).
- If the power cable becomes damaged, it must only be repaired by the manufacturer, a workshop designated by the manufacturer, or a similarly qualified person, so as to avoid further risk and damage.
- Only use the appliance as intended and with the recommended accessories and components. Improper and incorrect use can be dangerous.



DANGER – risk of electric shock

- Never submerge electrical parts of the appliance in water or other liquids during cleaning or operation. Never hold the appliance under running water.
- Never attempt to repair the appliance yourself (e.g. if the power cable is damaged or the appliance is dropped). Maintenance and repairs must only be carried out by an authorised customer service department representative.
- The mains voltage must comply with the information provided on the rating plate of the appliance.
- The only way to disconnect the appliance fully from the power supply is by removing the plug from the socket. Ensure that the plug is easily accessible at all times.
- Do not bend the power cable or leave it in contact with sharp edges as this may cause damage.
- Keep the appliance, including its power cable and plug, away from sources of heat such as radiators and heaters, ovens and other products that generate heat.
- Disconnect the appliance from the mains by removing the plug from the plug socket. Do not pull the cable.
- Unplug the appliance from the socket:
 - when the appliance is not in use
 - if the appliance is malfunctioning
 - before inserting/removing accessories
 - before cleaning the appliance.
- Only use the appliance indoors in a dry place. Do not use it outdoors.
- Protect the appliance from:
 - direct sunlight and dust
 - fire (fireplace, grill, candles), water (splashing water, vases, ponds, bathtubs) and high humidity
- The appliance is not intended to be operated with an external timer or separate remote control system.



WARNING – hot surfaces: burn hazard

- Do not touch the appliance's hot surfaces. The area above the appliance will become hot during use.
- The surface will become very hot during use. Only touch the appliance by the handles.
- Never use the appliance near or beneath flammable materials such as curtains. Ensure that there is always sufficient clearance between the appliance and any flammable materials.
- Avoid contact with hot surfaces and the heat vent.
- Leave sufficient clearance around the appliance. Do not move or transport the appliance while in use.



WARNING – risk of fire

- The appliance operates at high temperatures.
- Do not leave the appliance unattended at any time while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the appliance.



WARNING – risk of damage due to improper use

- Place the appliance on a level, stable, non-slip surface.
- Allow the appliance to cool before storing it.
- The appliance must only be repaired by a specialist. Improperly carried out repairs can pose a significant risk to the user.

INTENDED USE

This appliance is only suitable for use with foods. Do not use it for any other purposes. The appliance is intended for private use only. It has not been designed for commercial use. This appliance is designed for use in dry, indoor spaces only. Use the appliance only as described in these operating instructions. Any other form of use is considered improper and may result in material damage or personal injury. Do not modify the appliance as this will invalidate the guarantee. We do not assume any liability for damage resulting from improper use or failure to observe these operating instructions.

PARTS LIST

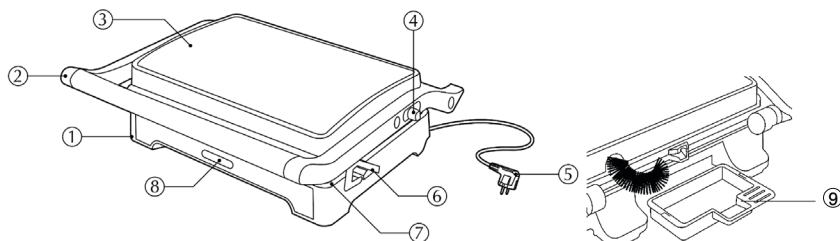


Fig. 1: Parts list overview

- 1 Foot (x4)
- 2 Handle
- 3 Upper grill plate housing
- 4 180° release catch (for barbecue position)
- 5 Power cable with plug
- 6 Release lever
- 7 Lower grill plate
- 8 Temperature control light
- 9 Drip tray (removable)

BEFORE FIRST USE



WARNING

Start by checking that the contents of the box are complete and for any damage that may have occurred during transport. The box contains the panini press and all parts specified in the “Parts list” section.

Do not use the appliance if it is damaged or if parts are missing. Return it to your retailer.



WARNING – choking hazard

Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with packaging material as it may be swallowed and therefore represents a choking hazard. Keep packaging material away from children.



CAUTION – risk of material damage

Opening the package carelessly with a sharp knife or other pointed objects may damage the appliance. Be very careful when opening the packaging.

1. Remove the appliance from the packaging.
2. Remove all parts of the packaging.
3. Check that the package contains all of its parts.

PREPARING FOR FIRST USE



DANGER – risk of electric shock

Do not submerge the appliance, power cable or plug, or parts thereof, into water. Ensure that the housing, power cable and plug remain dry.

1. Clean the appliance before first use to remove any residues from the manufacturing process (see “Cleaning” section).
2. Run the device without food in it for approximately 10 minutes as described in the “Operation” section. There may be a slight odour during the first use, but this will dissipate quickly. Ensure that the room is well ventilated.
3. Once sufficiently cooled, clean the appliance as described in the “Cleaning” section.
4. Wipe all components that will come into contact with food thoroughly and allow to dry.

OPERATION

**WARNING – hot surfaces: burn hazard**

During heating, the upper grill plate housing (3) and the area around the grill plates becomes very hot. Do not touch the appliance's hot surfaces during heating or immediately after heating.

Use the handle (2) to open the appliance.

To prevent burns caused by accidentally touching the hot surfaces, we recommend using a pot holder, heat-resistant oven glove or similar.

**WARNING – hot food: burn hazard**

Any food cooked with the appliance can become very hot. This is particularly true of foods with a high water content, such as tomatoes. Handle the food very carefully during use, and particularly when removing food from the press.

**CAUTION – risk of material damage**

The grill plates have a non-stick coating and must therefore not be allowed to come into contact with metal cutlery. Metal cutlery can damage the non-stick coating.

**WARNING – risk of fire**

The appliance is switched on at all times when plugged into the plug socket. The grill plates may therefore be hot. To avoid burns and the risk of fire, unplug the power cable after use and allow the appliance to cool fully before cleaning or storing it.

NOTE

Do not reuse any oil and fat residues collected in the drip tray (9).

For better results, pre-heat the appliance before use.

Contact grill position – panini press

The contact grill position is particularly suitable for fast, double-sided grilling at high temperatures, e.g. for rump steaks, hamburgers, sandwiches and paninis (fig. 2).

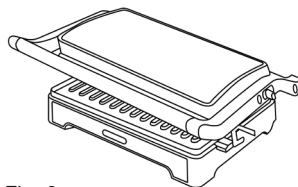


Fig. 2

1. Place the appliance on a level, heat-resistant, stable, non-slip surface. The feet (1) have non-slip rubber coatings.
2. Slide the drip tray (9) into its intended position until it stops (fig. 3).
3. Pull the release lever (6) to release the lock and open the upper grill plate housing (3) by moving it up with the handle (2) until it stops.
4. Grease the upper and lower grill plates (7) with a small amount of cooking oil. Only use enough to coat the grill plates with a thin film of oil.
5. Close the upper grill plate housing (3).
6. Plug the appliance into an appropriate socket (fig. 4): the temperature control light (8) illuminates, indicating that the appliance is heating up.
7. Allow the appliance to pre-heat for 1 to 2 minutes. When the appliance is heated, the temperature control light (8) goes out.
8. Lift the upper grill plate housing (3) up until it stops. The upper grill plate should be stable once upright (fig. 5). To prevent burns caused by accidentally touching the hot surfaces, we recommend using a pot holder, heat-resistant oven glove or similar.

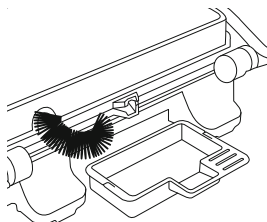


Fig. 3

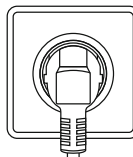


Fig. 4

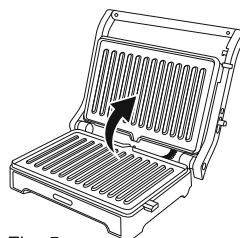


Fig. 5

9. Place the food on the lower grill plate (7) without adding additional fat or oil (fig. 6). The food cooks in its own juices, and any liquid it loses during cooking is collected in the drip tray (9).

10. Close the upper grill plate housing (3) (fig. 7).

11. Check the cooking process from time to time. The cooking time depends on the food, the temperature and your own personal taste. There is no need to turn the food as it is cooked from above and below simultaneously. Remove the food once it is cooked and browned to your liking.

12. To remove the food, lift the upper grill plate housing (3) up until it stops. Use a spatula made from heat-resistant plastic or wood to remove the food from the grill plate (fig. 8).

13. Unplug the appliance.

14. Allow the appliance to cool out of the reach of children.

15. Once sufficiently cooled, clean the appliance as described in the "Cleaning" section.

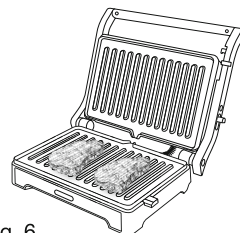


Fig. 6

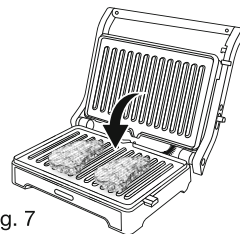


Fig. 7

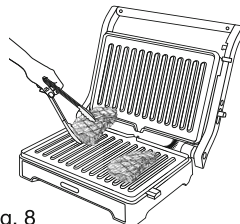


Fig. 8

Barbecue position – open grilling

In the barbecue position (fig. 9), the appliance has a larger grill area for cooking a variety of foods – such as kebabs, satay sticks and vegetables – that require slower, more even cooking.

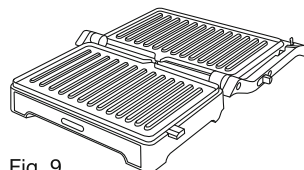


Fig. 9


WARNING – risk of fire!

The appliance will become very hot. Ensure the appliance is placed on a fire-resistant surface during grilling, particularly with the grill plates open. The surface must be level and non-slip.

1. Place the appliance on a level, heat-resistant, stable, non-slip surface. The feet (1) have non-slip rubber coatings.
2. Slide the drip tray (9) into its intended position until it stops.
3. Pull the release lever (6) to release the lock. Pull the 180° release catch (4) and fold the upper grill plate housing (3) backwards by the handle (2) (fig. 10). The handle (2) then acts as a stand. You can release the catch once the upper grill plate housing (3) is in place (fig. 11).
4. Grease both grill plates with a small amount of cooking oil. Only use enough to coat the grill plates with a thin film of oil.

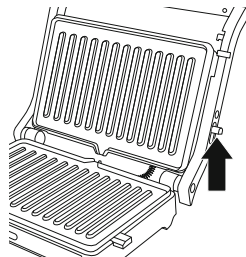


Fig. 10

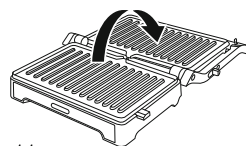


Fig. 11

5. Plug the appliance into an appropriate socket: the temperature control light (8) illuminates, indicating that the appliance is heating up.
6. Allow the appliance to pre-heat for 1 to 2 minutes. When the appliance is heated, the temperature control light (8) goes out.
7. Place the food on the grill plates without adding additional fat or oil. Turn as needed to ensure even cooking.
8. Check the cooking process from time to time. The cooking time depends on the food, the temperature and your own personal taste.
9. Remove the food once it is cooked and browned to your liking. Use a spatula made from heat-resistant plastic or wood to remove the food from the grill plate.
10. Unplug the appliance.

11. Allow the appliance to cool out of the reach of children.
12. Once sufficiently cooled, clean the appliance as described in the “Cleaning” section.

CLEANING



DANGER – risk of electric shock

Unplug the appliance and allow it to cool down fully before cleaning. Never submerge the appliance in water or other liquids during cleaning. Never hold it under running water.



CAUTION – risk of material damage

Do not use abrasives or solvents, hard-bristled brushes, metallic or sharp objects to clean the appliance. Solvents can be harmful to health and damage the plastic parts of the appliance. Abrasive cleaners and tools scratch the surfaces.

1. Clean the outer surfaces of the appliance with a damp cloth and dry well. Make sure that no water enters the appliance or the base.
2. Carefully remove the drip tray (9) from the appliance. Empty and clean the drip tray after every use. Rinse it with hot water and a mild detergent.
3. Remove excess grease from the grill plates with kitchen paper. Wipe the grill plates with a damp cloth and a small amount of detergent if required. Remove any remaining detergent and wipe the grill plates dry.
4. Wrap the power cable around the bracket on the underside of the appliance for storage. Store the appliance in a cool, dry place, protected from humidity.

TROUBLESHOOTING



DANGER – risk of electric shock

Never try to repair the appliance yourself. Should the appliance malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

If your appliance does not work as intended, please read through this checklist as a first step. It may be a minor problem that you can fix without assistance.

Error	Possible cause	What to do
Appliance does not turn on.	- Appliance is not plugged in. - No power to the plug socket.	- Ensure that the appliance is plugged in correctly. - Check the socket with another electrical appliance or use a different socket.
Control light does not switch on.	- Internal electrical problem	- Do not use the appliance. Contact customer service.
Food does not cook evenly.	- Food thickness is uneven - Grill plates are not clean.	- Ensure that the food is cut into even slices or into pieces of the same thickness. - Clean the grill plates and remove any food residues that could hinder heat flow.
Lots of smoke during use	- Too much oil or food residue on the grill plates	- Wipe away excess oil and remove food residues before use.
Appliance overheats	- The appliance was switched on for too long.	- Switch the appliance off (unplug) and allow to cool before using it again.

TECHNICAL DATA

Article number:	37209
Model number:	JT-P10
Operating voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power:	1200 W
Protection class:	I
Weight:	1,4 kg
Cable length:	70 cm
Dimensions (LxWxH):	26,8 x 23 x 8,6 cm

When switched off, the appliance has a power consumption of 0.0 watts.

DISPOSAL



Notes on environmental protection

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE Directive (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (2012/19/EU) was established to ensure that products are recycled using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid creating more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and sorted by type, in accordance with applicable legal provisions.

SOMMARIO

INTRODUZIONE	31
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI	31
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	33
USO CONFORME	34
ELENCO DELLE PARTI	35
PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE	36
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO	36
FUNZIONAMENTO	37
PULIZIA	41
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	42
DATI TECNICI	43
SMALTIMENTO	43
DICHIARAZIONE DI GARANZIA	86

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

congratulations vivissime per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI

Prima della messa in funzione della piastra per panini, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

PERICOLO	Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenza il decesso o una lesione grave.
AVVERTENZA	Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza il decesso o una lesione grave.
ATTENZIONE	Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione minore o moderata.
NOTA	Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'articolo, per evitare danni materiali.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile sul sito www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter.



Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.



Attenersi alle istruzioni!



Simbolo generico di avvertenza



Pericolo di scosse elettriche!



Avvertenza: superfici calde!



Avvertenza: pericolo d'incendio!



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere la sezione "Smaltimento")



Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.



Corrente alternata (CA)



Sicurezza degli alimenti. Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA!

Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'ulteriore uso. Se questa piastra per panini viene ceduta a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuati dai bambini, a meno che abbiano superato gli 8 anni di età e siano sotto sorveglianza.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ogni uso (vedere la sezione "Pulizia").
- Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un'officina da lui incaricata o da una persona con qualifica simile.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto e con gli accessori e i componenti raccomandati. Un uso improprio o errato è pericoloso.



PERICOLO di scosse elettriche!

- Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche dell'apparecchio quando viene pulito o utilizzato. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Mai riparare autonomamente l'apparecchio (ad es. in caso di danneggiamento del cavo di rete o caduta dell'apparecchio e così via). Far eseguire le operazioni di manutenzione e riparazione esclusivamente al servizio clienti autorizzato.
- La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del modello dell'apparecchio.
- È possibile scollegare completamente il prodotto dalla corrente solo mediante la spina di alimentazione. Accertarsi che la spina di alimentazione sia sempre ben accessibile e raggiungibile.
- Evitare di far attorcigliare il cavo di rete o farlo venire a contatto con spigoli vivi per non danneggiarlo.
- Tenere l'apparecchio, compresi spina di alimentazione e cavo di rete, lontano da fonti di calore, come ad es. termosifoni, stufe e altri prodotti che producono calore.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa tirando esclusivamente la spina stessa. Non tirare il cavo di rete.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa:
 - quando l'apparecchio non è in uso;
 - in caso di malfunzionamenti;
 - prima di applicare/rimuovere accessori;
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti, mai all'aperto.
- Proteggere l'apparecchio da:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, barbecue, candele), acqua (spruzzi d'acqua, vasi, stagni, vasca da bagno) o elevata umidità.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema a distanza separato.



AVVERTENZA: superfici calde! Pericolo di ustioni!

- Non toccare le superfici bollenti dell'apparecchio. Durante il funzionamento, si crea un calore crescente sull'apparecchio.
- Durante l'uso, la superficie si surriscalda molto! Toccare l'apparecchio esclusivamente con gli appositi manici.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di o al di sotto di materiale infiammabile come delle tende. Attenzione a mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente da materiali infiammabili.
- Evitare il contatto con superfici bollenti e con il vapore che fuoriesce.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente intorno all'apparecchio. Non spostare o trasportare l'apparecchio durante il funzionamento.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio!

- L'apparecchio funziona a temperature elevate.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è acceso.
- Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio.



AVVERTENZA: pericolo di danni provocati da un uso non conforme

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e antiscivolo.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Far riparare l'apparecchio soltanto da personale qualificato. Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente.

USO CONFORME

Questo apparecchio è destinato alla preparazione di alimenti. Non utilizzarlo per altri scopi.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

ELENCO DELLE PARTI

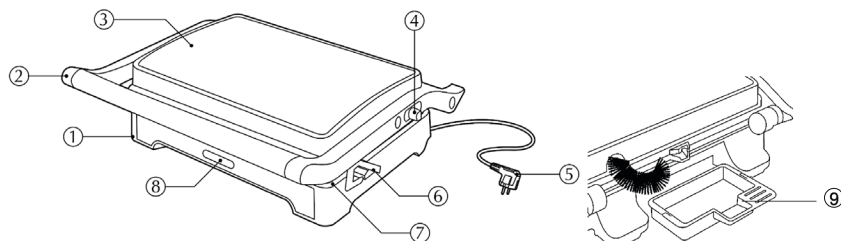


Fig. 1: panoramica delle parti

- 1 Piedino d'appoggio (4)
- 2 Impugnatura
- 3 Alloggiamento della piastra di grigliatura superiore
- 4 Corsore di sblocco a 180° (per la posizione Barbecue)
- 5 Cavo di rete con spina di alimentazione
- 6 Leva di sblocco
- 7 Piastra di grigliatura inferiore
- 8 Spia di controllo della temperatura
- 9 Vaschetta raccogli grasso (estraibile)

PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



AVVERTENZA!

Verificare innanzitutto che la fornitura sia completa e che non vi siano danni dovuti al trasporto. La fornitura include la piastra per panini e le parti indicate nella sezione "Elenco delle parti".

In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



AVVERTENZA: pericolo di soffocamento!

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali da imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento. Tenerli quindi lontani dai bambini.



ATTENZIONE: danni materiali!

Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare che siano presenti tutte le parti.

PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO



PERICOLO di scosse elettriche!

Non immergere l'apparecchio, con cavo di rete e spina di alimentazione, in acqua, neppure in parte. Accertarsi che alloggiamento, cavo di rete e spina di alimentazione restino sempre asciutti.

1. Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio per rimuovere i residui di produzione (vedere la sezione "Pulizia").
2. Far funzionare l'apparecchio senza alimenti per circa 10 minuti, come descritto nella sezione "Funzionamento". Al primo utilizzo può sprigionarsi un leggero odore che sparisce dopo poco. Garantire una buona aerazione.
3. Dopo aver fatto raffreddare a sufficienza l'apparecchio, pulirlo come descritto nella sezione "Pulizia".
4. Lavare accuratamente tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti e lasciarle asciugare.

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: superfici calde! Pericolo di ustioni!

Durante il riscaldamento, l'apparecchio si surriscalda molto in corrispondenza dell'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) e della zona delle piastre. Pertanto, durante il riscaldamento e subito dopo non toccare le superfici bollenti. Per aprirlo, afferrare l'apparecchio sempre per l'impugnatura (2). Per evitare ustioni alle mani provocate dal contatto accidentale con le superfici bollenti, si raccomanda di utilizzare una presina, un guanto da forno resistente al calore o simili.



AVVERTENZA: alimenti bollenti! Pericolo di ustioni!

A seconda del tipo e delle caratteristiche degli alimenti da grigliare, questi ultimi possono diventare bollenti! In particolare gli alimenti contenenti molta acqua, come ad es. i pomodori, diventano molto caldi. Pertanto, occorre prestare molta cautela durante l'uso e in particolare durante la rimozione di questi alimenti dalla piastra.



ATTENZIONE: danni materiali!

Le piastre di grigliatura sono dotate di un rivestimento antiaderente e pertanto non devono venire a contatto con posate di metallo. Le posate di metallo possono danneggiare il rivestimento antiaderente.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio!

Finché la spina di alimentazione è inserita nella presa, l'apparecchio è acceso. Le piastre di grigliatura possono essere molto calde. Per evitare ustioni e il pericolo d'incendio, dopo l'utilizzo estrarre la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.

NOTA!

I residui di grasso e olio raccolti nell'apposita vaschetta raccogli grasso (9) non vanno riutilizzati.

Si fa notare che si ottengono risultati di preparazione migliori quando l'apparecchio è preriscaldato.

Posizione delle piastre a contatto – Grigliatura con piastra chiusa

La posizione delle piastre a contatto è particolarmente adatta per la grigliatura rapida ad alta temperatura su entrambi i lati, ad es. di bistecche e hamburger o per la preparazione di sandwich o panini (Fig. 2).

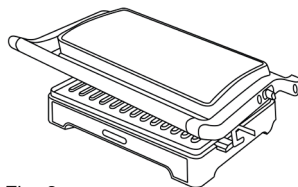


Fig. 2

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente al calore, stabile e antiscivolo. I piedini di appoggio (1) sono dotati di gommini antiscivolo.
2. Far scorrere la vaschetta raccogli grasso (9) fino al blocco nella posizione prevista (Fig. 3).

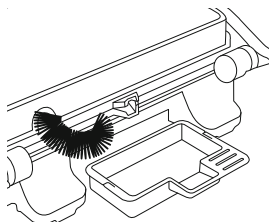


Fig. 3

3. Tirare la leva di sblocco (6) per sbloccare il fermo e aprire l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) spingendolo verso l'alto con l'impugnatura (2) fino all'arresto in posizione sollevata.
4. Ungere le piastre di grigliatura superiore e inferiore (7) con un po' di olio da cucina. Aggiungere olio da cucina sulle piastre solo quanto basta a coprire gli alimenti con un sottile strato di olio.
5. Chiudere l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3).
6. Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea (Fig. 4): la spia di controllo della temperatura (8) si accende a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.

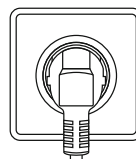


Fig. 4

7. Lasciar preriscaldare l'apparecchio per 1-2 minuti! Il riscaldamento dell'apparecchio è completo quando la spia di controllo della temperatura (8) si spegne.
8. Aprire l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) fino al blocco in posizione sollevata. La piastra di grigliatura superiore deve restare in posizione verticale (Fig. 5).

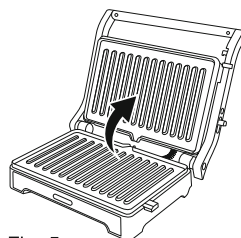


Fig. 5

Per evitare ustioni alle mani provocate dal contatto accidentale con le superfici bollenti, si raccomanda di utilizzare una presina, un guanto da forno resistente al calore o simili.

9. Sistemare gli alimenti da grigliare sulla piastra di grigliatura inferiore (7) senza aggiungere ulteriore grasso oppure olio (Fig. 6). Gli alimenti si cuociono nel proprio sughetto e i liquidi che fuoriescono durante la cottura vengono raccolti nella vaschetta raccogli grasso (9).

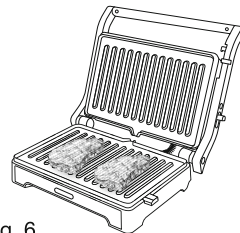


Fig. 6

10. Chiudere l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) (Fig. 7).

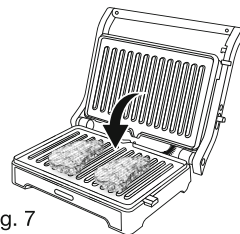


Fig. 7

11. Di tanto in tanto, controllare la cottura degli alimenti. I tempi di cottura dipendono dal tipo di alimento da grigliare, dalla temperatura e dal gusto personale. Non è necessario girare gli alimenti da grigliare, poiché vengono cotti dalle piastre superiore e inferiore. Una volta raggiunto il grado di doratura e cottura desiderato, prelevare gli alimenti da grigliare.

12. Prima di prelevare gli alimenti da grigliare, aprire l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) fino al blocco in posizione sollevata. Utilizzare una spatola in plastica resistente al calore o legno per prelevare gli alimenti dalla piastra (Fig. 8).

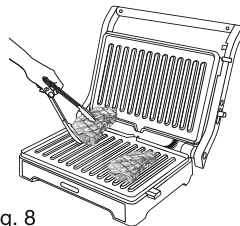


Fig. 8

13. Estrarre la spina di alimentazione.

14. Lasciar raffreddare a sufficienza l'apparecchio in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

15. Dopo aver fatto raffreddare a sufficienza l'apparecchio, pulirlo come descritto nella sezione "Pulizia".

Posizione Barbecue – Grigliatura con piastra aperta

Nella posizione Barbecue (Fig. 9), l'apparecchio offre un'ampia superficie di grigliatura per la preparazione di una varietà di snack, ad esempio spiedini e verdure, che richiedono una cottura più lenta e uniforme.

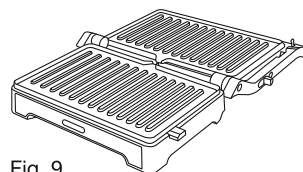


Fig. 9


AVVERTENZA: pericolo d'incendio!

L'apparecchio diventa molto caldo. Pertanto, soprattutto in caso di grigliatura con piastra aperta è necessario collocare l'apparecchio su una superficie ignifuga. La superficie deve essere piana e antiscivolo.

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente al calore, stabile e antiscivolo. I piedini di appoggio (1) sono dotati di gommini antiscivolo.
2. Far scorrere la vaschetta raccogli grasso (9) fino al blocco nella posizione prevista.
3. Tirare la leva di sblocco (6) per sbloccare il fermo. Tirare il cursore di sblocco a 180° (4) verso di sé e aprire l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) mediante l'impugnatura (2) (Fig. 10). L'impugnatura (2) in questo caso funge da supporto. Il cursore di sblocco può essere rilasciato non appena l'alloggiamento della piastra di grigliatura superiore (3) può essere ripiegato (Fig. 11).

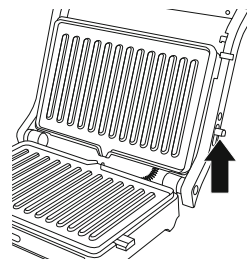


Fig. 10

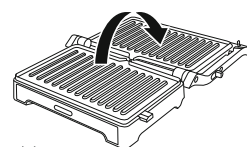


Fig. 11

4. Ungere entrambe le piastre di grigliatura con un po' di olio da cucina. Aggiungere olio da cucina sulle piastre solo quanto basta a coprire gli alimenti con un sottile strato di olio.
5. Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea: la spia di controllo della temperatura (8) si accende a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.
6. Lasciar preriscaldare l'apparecchio per 1-2 minuti! Il riscaldamento dell'apparecchio è completo quando la spia di controllo della temperatura (8) si spegne.
7. Sistemare gli alimenti da grigliare sulle piastre senza aggiungere ulteriore grasso oppure olio e girarli all'occorrenza per ottenere una cottura alla griglia uniforme.
8. Di tanto in tanto, controllare la cottura degli alimenti. I tempi di cottura dipendono dal tipo di alimento da grigliare, dalla temperatura e dal gusto personale.
9. Una volta raggiunto il grado di doratura e cottura desiderato, rimuovere il cibo da grigliare. Utilizzare una spatola in plastica resistente al calore o legno per rimuovere il cibo dalla piastra.

10. Estrarre la spina di alimentazione.
11. Lasciar raffreddare a sufficienza l'apparecchio in un luogo lontano dalla portata dei bambini.
12. Dopo aver fatto raffreddare a sufficienza l'apparecchio, pulirlo come descritto nella sezione "Pulizia".

PULIZIA



PERICOLO di scosse elettriche!

Estrarre la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di procedere alla pulizia. Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.



ATTENZIONE: danni materiali!

Per la pulizia, non utilizzare in alcun caso solventi o abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti. I solventi sono dannosi per la salute e aggrediscono le parti in plastica. I detersivi e gli strumenti abrasivi graffiano la superficie.

1. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno leggermente umido e successivamente asciugarle bene. Attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio e nella base.
2. Estrarre con cautela la vaschetta raccogli grasso (9) dall'apparecchio. Svuotare e pulire la vaschetta raccogli grasso dopo ogni utilizzo. Lavarla con acqua calda e un detersivo per piatti neutro.
3. Rimuovere il grasso in eccesso dalle piastre con della carta da cucina. Passare un panno umido e, se necessario, un po' di detersivo sulle piastre. All'occorrenza, rimuovere tutti i residui di detersivo e asciugare le piastre.
4. Per riporre l'apparecchio, avvolgere il cavo di rete attorno al relativo supporto situato sul lato inferiore dell'apparecchio. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco e al riparo dall'umidità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Il prodotto non si accende.	- La spina di alimentazione non è inserita. - Non è presente tensione nella presa.	- Accertarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente alla presa. - Provare la presa con un altro apparecchio elettrico o utilizzare un'altra presa.
La spia di controllo non si accende.	- Problema elettrico interno	- Non utilizzare più l'apparecchio e contattare il servizio clienti.
La cottura degli alimenti non è uniforme.	- Spessore non uniforme degli alimenti - Le piastre non sono pulite.	- Accertarsi che gli alimenti siano tagliati a fette uniformi o che abbiano lo stesso spessore. - Pulire le piastre e rimuovere i residui di cibo che impediscono la trasmissione del calore.
Durante l'uso si sprigiona molto fumo	- Sulle piastre c'è troppo olio o sono presenti residui di cibo	- Rimuovere l'olio in eccesso e i residui di cibo prima dell'utilizzo.
Il prodotto si surriscalda	- Il prodotto è stato acceso per un periodo di tempo prolungato.	- Spegnerne l'apparecchio (tirare la spina di alimentazione) e lasciarlo raffreddare prima di un nuovo utilizzo.

DATI TECNICI

N. di articolo:	37209
N. di modello:	JT-P10
Tensione di esercizio:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza:	1200 W
Classe di protezione:	I
Peso:	1,4 kg
Lunghezza del cavo:	70 cm
Dimensioni (L x l x A):	26,8 x 23 x 8,6 cm

Quando è spento, l'apparecchio ha un consumo energetico di 0,0 Watt

SMALTIMENTO



Indicazioni per la protezione dell'ambiente

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese: Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali da imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	45
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK	45
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	47
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	48
ALKATRÉSZLISTA	49
AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT	50
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	50
ÜZEMELTETÉS	51
TISZTÍTÁS	55
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK	56
MŰSZAKI ADATOK	57
ÁRTALMATLANÍTÁS	57
GARANCIÁVÁLLALÁS	86

BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!
Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és ha a terméket továbbadja valaki másnak, mellékelje hozzá.

Köszönjük!

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

A készülék használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- | | |
|-------------------|--|
| VESZÉLY | Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez. |
| FIGYELEM! | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet. |
| VIGYÁZAT! | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet. |
| MEGJEGYZÉS | Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni. |



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelését garantáljuk. A teljes megfelelési nyilatkozat a www.spar.at/eigenmarken/simpex/produkt-datenblaetter oldalon található



A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét



Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!



Általános figyelmeztető jelzés



Áramütés veszélye!



Forró felületekre történő figyelmeztetés!



Figyelem – tűzveszély!



A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet)



Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).



Váltakozó áram (AC)



Élelmiszerbiztonság. Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra. Ha továbbadja a paninigrillt, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek csak 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).
- A sérült hálózati kábelt a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében csak a gyártó, az általa megbízott szakszervíz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak az ajánlott tartozékokkal és alkatrészekkel használja. A szakszerűtlen vagy helytelen használat veszélyes



Áramütés VESZÉLYE!

- A készülék tisztítása vagy használata során az elektromos részeket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Soha ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg (pl. ha a hálózati kábel megsérült, vagy ha a készüléket leejtették, stb.). A karbantartást és a javításokat csak szakszervíz végezheti.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- Csak a hálózati csatlakozóval lehet a terméket teljesen leválasztani a hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó mindig jól hozzáférhető és elérhető legyen.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne görbüljön meg és ne érjen éles szegélyekhez, mert megsérülhet.
- Tartsa a készüléket – beleértve a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót is – távol a hőforrásoktól, például radiátoroktól, sütőktől és más hőtermelő eszközöktől.
- A hálózati csatlakozót mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki hálózati aljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból:
 - ha a készüléket nem használja;
 - ha működési zavar lépett fel;
 - mielőtt tartozékokat helyezne fel vagy távolítana el;
 - a készülék tisztítása előtt.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja, a szabadban soha.
- Óvja a készüléket:
 - a közvetlen napsugárzástól és a portól;
 - a tűztől (kandalló, grill, gyertya), a víztől (fröccsenés, váza, tó, fürdőkád) és a magas páratartalomtól.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre



Forró felületekre történő FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

- Kerülje a készülék forró felületeivel való érintkezést. Működés közben a készülékből hő árad.
- A felület használat közben felforrósodik, ezért a készüléket kizárólag a fogantyúnál fogva érintse meg.
- Ebből kifolyólag a készüléket soha ne helyezze éghető anyagok (pl. függöny) közelébe vagy alá. Ügyeljen arra, hogy a gyúlékony anyagoktól mindig biztonságos távolságot tartson.
- Ne kerüljön kapcsolatba a forró felületekkel és a légkieresztő nyílással, ahol a gőz távozik.
- Mindig hagyjon elegendő szabad helyet a készülék körül. A készüléket működés közben ne mozgassa és szállítsa



FIGYELEM – tűzveszély!

- A készülék magas hőmérsékleten működik.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Ne helyezzen tárgyat a készülékre



FIGYELEM! Nem rendeltetésszerű használatból származó sérülés veszélye áll fenn

- A készüléket mindig egyenes, stabil és csúszásmentes felületen helyezze el.
- Mielőtt a helyére teszi, hagyja lehűlni.
- A készülék javítását csak szakemberrel végeztesse. A nem szakszerű javítás komoly veszélyt jelent a készülék használatjára nézve

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

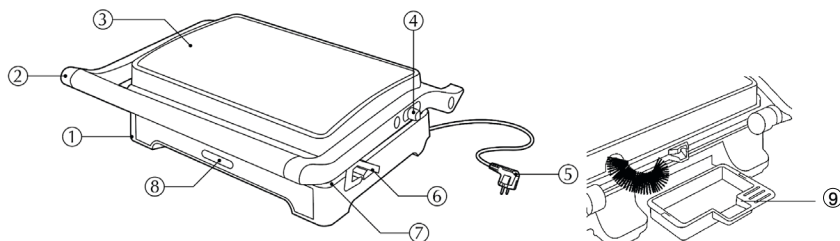
A készülék kizárólag ételek elkészítésére használható. Ne használja más célra!

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja. A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet. Ne alakítsa át a készüléket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet.

A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

ALKATRÉSZLISTA



1. ábra: Az alkatrészlista áttekintése

- 1 Láb (4 db)
- 2 Fogantyú
- 3 Felső grillsütő lap burkolata
- 4 180°-os kioldócsúszka (a „Barbecue” helyeztethez)
- 5 Hálózati kábel hálózati csatlakozóval
- 6 Kioldókar
- 7 Alsó grillsütő lap
- 8 Hőmérsékletjelző lámpa
- 9 Csepegtetőtálca (kivehető)

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



FIGYELEM!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A csomag a paninigrillt, valamint az „Alkatrészlista” című fejezetben felsorolt tartozékokat tartalmazza.

Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



Fulladásra való FIGYELMEZTETÉS!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásvesélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

1. Csomagolja ki a készüléket.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden tartozék.

ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



Áramütés VESZÉLYE!

A készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe, még részlegesen sem. Ügyeljen arra, hogy a készülékház, a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó száraz maradjon.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a gyártási maradványok eltávolítása érdekében (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).
2. Üzemeltesse a készüléket étel nélkül kb. 10 percig az „Üzemeltetés” fejezetben leírtak szerint. Az első használat során enyhe szag keletkezhet, amely rövid idő elteltével megszűnik. Gondoskodjon a jó szellőzésről.
3. Tisztítsa meg a teljesen lehűlt készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.
4. Alaposan törölje át az élelmiszerrel érintkező összes részt, és hagyja megszáradni.

ÜZEMELTETÉS



Forró felületekre történő FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

A felfűtési folyamat során a készülék felső grillsütő lapjának burkolata (3) és a grillsütő lapok körüli terület nagyon felforrósodik, ezért soha ne érintse meg a készülék forró felületeit a felfűtési folyamat alatt és közvetlenül utána.

A készüléket csak a fogantyúnál (2) fogva nyissa fel.

Annak elkerülése érdekében, hogy megégesse a kezét, mert véletlen hozzáért a forró felületekhez, javasoljuk, hogy használjon edényfogót, hőálló sütőkesztyűt vagy ehhez hasonló eszközt.



Forró grillételekre történő FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

A grillezett étel a típusától és az állagától függően nagyon forró lehet! Különösen a nagy nedvességtartalmú élelmiszerek (például paradicsom) forrósodnak fel. Éppen ezért legyen nagyon óvatos, amikor ezeket az élelmiszereket kezeli, és különösen, amikor kivesszi őket.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

A grillsütő lapok tapadásmentes bevonattal rendelkeznek, ezért nem érintkezhetnek fém evőeszközökkel, ugyanis ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.



FIGYELEM – tűzveszély!

A készülék mindaddig be van kapcsolva, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba. A grillsütő lapok felforrósodhatnak. Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében használat után húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

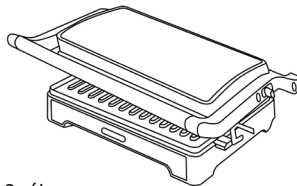
MEGJEGYZÉS!

A csepegtetőtálcában (9) összegyűlt olaj- és zsírmaradványokat nem szabad újra felhasználni.

Vegye figyelembe, hogy az ételek elkészítése jobban sikerülhet, ha a készüléket előmelegíti.

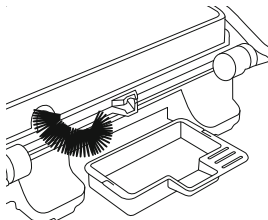
Kontaktgrill – zárt grillezés

A kontaktgrill típusú grillezés különösen alkalmas mindkét oldalról történő gyors, magas hőfokon történő grillezésre, például steak és hamburger, valamint melegszendvics vagy panini sütésére (2. ábra).



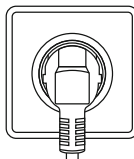
2. ábra

1. A készüléket mindig egyenes, hőálló, valamint stabil és csúszásmentes felületen helyezze el. A lábak (1) csúszásmentes gumirátétekkel vannak ellátva.
2. Csúsztassa be a csepegtetőtálcát (9) ütközésig (3. ábra).
3. Húzza meg a kioldókart (6) a zár feloldásához, és a fogantyúnál (2) fogva nyissa fel a felső grillsütő lapot (3) ütközésig.
4. Kenje be a felső és az alsó grillsütő lapot (7) egy kevés étolajjal. Csak annyi étolajat tegyen a grillsütő lapokra, hogy vékony olajréteg keletkezzen rajtuk!

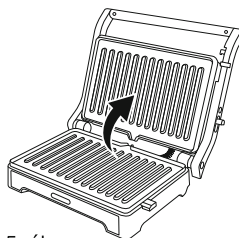


3. ábra

5. Csukja le a felső grillsütő lapot (3).
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozó aljzathoz (4. ábra): A hőmérsékletjelző lámpa (8) kigyullad, és jelzi, hogy a készülék melegszik.
7. Hagyja a készüléket melegedni 1-2 percig. A készülék akkor melegedett fel teljesen, amikor a hőmérsékletjelző lámpa (8) kialszik.
8. Nyissa fel a felső grillsütő lapot (3) ütközésig. A felső grillsütő lapnak stabilan függőleges helyzetben kell állnia (5. ábra).
Annak elkerülése érdekében, hogy megégesse a kezét, mert véletlen hozzáért a forró felületekhez, javasoljuk, hogy használjon edényfogót, hőálló sütőkesztyűt vagy ehhez hasonló eszközt.

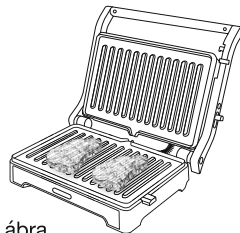


4. ábra



5. ábra

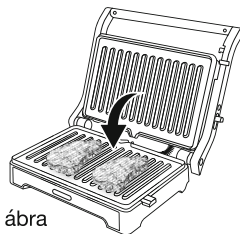
9. Helyezze a grillezni kívánt élelmiszereket az alsó grillsütő lapra (7) további zsiradék vagy olaj hozzáadása nélkül (6. ábra). A grillezendő élelmiszerek a saját szaftjukban sülnek, és a sütés közben kifolyó levek a csepegtetőtálcára (9) csöpögnek.



6. ábra

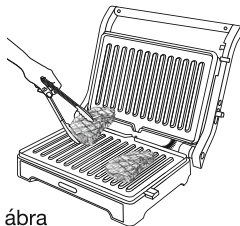
10. Csukja le a felső grillsütő lapot (3) (7. ábra).

11. Időnként ellenőrizze a sütési folyamatot. A sütési idő a grillezett élelmiszertől, a hőmérséklettől és a felhasználó egyéni ízlésétől függ. Az ételt nem kell megfordítani, mivel egyszerre az alsó és felső grillsütő lapon is sül. Ha az étel eléggé megsült és megpirult, vegye ki.



7. ábra

12. Ehhez nyissa fel a felső grillsütő lapot (3) ütközésig. Hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai fogóval vegye le az ételt a grillsütő lapról (8. ábra).



8. ábra

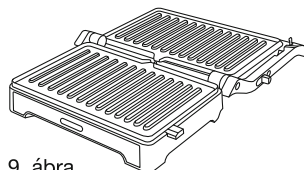
13. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

14. Hagyja a készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen teljesen lehűlni.

15. Tisztítsa meg a teljesen lehűlt készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Barbecue – nyitott grillezés

A készülék „Barbecue” helyzetben (9. ábra) nagy grillezőfelületet kínál különféle falatkák, például saslik, nyársak és zöldségek elkészítéséhez, amelyek lassabb és egyenletesebb sütést igényelnek.



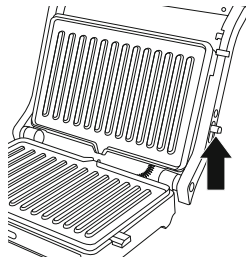
9. ábra



FIGYELEM – tűzveszély!

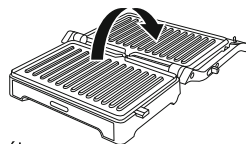
A készülék felforrósodik, ezért tűzálló felületre kell helyezni, különösen akkor, ha nyitott állásban grillez. A felületnek vízszintesnek és csúszásmentesnek kell lennie.

1. A készüléket mindig egyenes, hőálló, valamint stabil és csúszásmentes felületen helyezze el. A lábak (1) csúszásmentes gumirátétekkel vannak ellátva.
2. Csúsztassa be a csepegtetőtálcát (9) ütközésig.
3. Húzza meg a kioldókart (6) a zár feloldásához. Húzza maga felé a 180°-os kioldócsúszkát (4), és a fogantyúnál (2) fogva hajtsa hátra a felső grillsütő lapot (3) (10. ábra). A fogantyú (2) ekkor támaszként szolgál. A kioldócsúszka kioldásával a felső grillsütő lap (3) hátrahajthatóvá válik (11. ábra).



10. ábra

4. Kenje be mindkét grillsütő lapot egy kevés étolajjal. Csak annyi étolajat tegyen a grillsütő lapokra, hogy vékony olajréteg keletkezzen rajtuk!



11. ábra

5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozó aljzathoz: A hőmérsékletjelző lámpa (8) kigyullad, és jelzi, hogy a készülék melegszik.
6. Hagyja a készüléket melegedni 1-2 percre. A készülék akkor melegedett fel teljesen, amikor a hőmérsékletjelző lámpa (8) kialszik.
7. Helyezze a grillezni kívánt élelmiszereket a grillsütő lapokra további zsiradék vagy olaj hozzáadása nélkül, és az egyenletes sülés érdekében időnként forgassa meg.
8. Időnként ellenőrizze a sütési folyamatot. A sütési idő a grillezett élelmiszertől, a hőmérséklettől és a felhasználó egyéni ízlésétől függ.
9. Ha az étel eléggé megsült és megpirult, vegye le. Hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai fogóval vegye le az ételt a grillsütő lapról.
10. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

11. Hagyja a készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen teljesen lehűlni.
12. Tisztítsa meg a teljesen lehűlt készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

TISZTÍTÁS



Áramütés VESZÉLYE!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni tisztítás előtt. A tisztítás során soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve soha ne tartsa folyó víz alá.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

A tisztításhoz soha ne használjon oldó- és súrolószert, erős kefét, fém- vagy éles tárgyakat. Az oldószerek károsak az egészségre és károsítják a készülék műanyag részeit. A súroló tisztítószeres és eszközök megkarcolják a készülék felületét.

1. A készülék külső felületeit enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg, majd hagyja teljesen megszáradni. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe és a talpra.
2. Óvatosan vegye ki a csepegtetőtálcát (9) a készülékből. A csepegtetőtálcát minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg. Ehhez öblítse le forró vízzel, és mossa le semleges mosogatószerrel.
3. Konyhai törőlappapírral törölje le a zsírmaradványokat a grillsütő lapokról, majd törölje át őket nedves kendővel, illetve adott esetben mosogatószerrel. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat, és törölje szárazra a grillsütő lapokat.
4. A tároláshoz tekerje a hálózati kábelt a készülék alján található kábeltartóra. A készüléket tárolja száraz, hűvös és nedvességtől védett helyen.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedések
A termék nem kapcsol be.	- Nincs bedugva a hálózati csatlakozó. - Nincs feszültség a hálózati aljzatban.	- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozót megfelelően csatlakoztatta-e a hálózati aljzathoz. - Egy másik elektromos készülékkel próbálja ki, hogy működik-e a hálózati aljzat, vagy csatlakoztassa a paninigrillt másik hálózati aljzatba.
A jelzőlámpa nem világít.	- Belső elektronikus probléma	- Ne használja tovább a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
Az étel nem egyenletesen sül meg.	- Az étel vastagsága nem egyenletes - A grillsütő lapok nem tiszták.	- Ügyeljen arra, hogy az ételek egyforma szeletekre legyenek vágva, illetve egyforma vastagságúak legyenek. - Tisztítsa meg a grillsütő lapokat, és távolítsa el a hőátadást akadályozó ételmaradékokat.
Nagy a füst használat közben	- Túl sok olaj vagy ételmaradék a grillsütő lapokon	- Használat előtt törölje le a felesleges olajat és távolítsa el az ételmaradékokat.
A termék túlhevült	- A termék hosszú ideig volt bekapcsolva.	- Kapcsolja ki a készüléket (húzza ki a hálózati csatlakozót), és hagyja lehűlni, mielőtt újra használná.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	37209
Modellszám:	JT-P10
Hálózati feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítmény:	1200 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Tömeg:	1,4 kg
Kábelhossz:	70 cm
Méretek (H/Sz/M):	26,8 x 23 x 8,6 cm

Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása 0,0 watt

ÁRTALMATLANÍTÁS



Környezetvédelmi útmutatás

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.

SADRŽAJ

UVOD	59
UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI	59
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	61
PRAVILNA UPORABA	62
POPIS SASTAVNICA	63
PRIJE PRVE UPORABE	64
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU	64
RAD	65
ČIŠĆENJE	69
OTKLANJANJE PROBLEMA	70
TEHNIČKI PODACI	71
ZBRINJAVANJE	71
JAMSTVENA IZJAVA	89

UVOD

Poštovana korisnice!

Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih proslijedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije prve uporabe ručnog miksera pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i održavanju uređaja.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.
NAPOMENA	Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja artiklom, kako bi se izbjegle materijalne štete.



Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter.



Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predviđivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.



Obratite pozornost na upute!



Opći simbol upozorenja



Opasnost od strujnog udara!



Upozorenje na vruće površine!



Upozorenje – opasnost od požara!



Odložite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)



Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.



Izmjenična struja (AC)



Sigurnost hrane. Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovaj Panini roštilj dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za uporabu.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca u dobi od 0 do 8 godina. Djeca od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe, koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o tome kako sigurno koristiti ovaj uređaj te razumiju opasnosti koje pri tome nastaju.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 godina ili više i budu pod nadzorom odraslih.
- Očistite uređaj i ostale dijelove pribora nakon svake uporabe (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
- Oštećeni mrežni kabel smije biti zamijenjen samo od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisa ili odgovarajuće kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Koristite uređaj samo sukladno njegovoj namjeni te s preporučenim priborom i sastavnim dijelovima. Nepropisna ili pogrešna uporaba je opasna.



OPASNOST od strujnog udara!

- Nikada nemojte uranjati električne dijelove tijekom čišćenja ili rada uređaja u vodu ili neke druge tekućine. Nikada nemojte stavljati uređaj pod tekuću vodu.
- Niti u kojem slučaju ne pokušavajte sami popraviti uređaj (npr. ako je kabel za napajanje oštećen ili je uređaj pao, itd.). Održavanje i popravke neka obavlja samo ovlašten servis.
- Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Samo mrežni utikač može potpuno isključiti proizvod iz napajanja. Vodite računa da je utikač uvijek lako dostupan i dosegljiv.
- Izbjegavajte oštećenje mrežnog kabela prignječenjem i struganjem po ostrim rubovima.
- Držite uređaj, uključujući kabel za napajanje i utikač, dalje od izvora topline kao što su npr. radijatori, peći i drugi proizvodi koji stvaraju toplinu.
- Mrežni utikač izvlačite iz utičnice isključivo držanjem za sam utikač. A ne povlačenjem za kabel.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - kada se uređaj ne koristi
 - kada nastupe funkcijske smetnje
 - prije dodavanja / uklanjanja dodataka
 - prije čišćenja uređaja
- Upotrebljavajte uređaj samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada na otvorenom.
- Zaštitite uređaj od:
 - izravnog sunčevnog svjetla i prašine
 - vatre (kamin, roštilje, svijeće), vode (prskanja vode, vaze, jezerce, kade) ili visoka vlažnost
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem



UPOZORENJE na vruće površine! Opasnost od opekлина!

- Nemojte dirati vruće površine uređaja. Tijekom rada iznad uređaj se diže vrućina.
- Površina je tijekom uporabe vrlo vruća! Uređaj dodirujte samo za to predviđene ručke.
- Stoga uređaj ne stavljajte u blizini ili ispod zapaljivih materijala, kao što su na primjer zavjese. Vodite računa da uvijek bude dovoljan sigurnosni razmak prema zapaljivim materijalima.
- Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama, kao i s parom koja izlazi iz uređaja.
- Uvijek ostavite dovoljno prostora oko uređaja. Nemojte pomicati ili prenositi uređaj dok je u radu.



UPOZORENJE – opasnost od požara!

- Uređaj radi s visokim temperaturama.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tako dugo dok je uključen.
- Nemojte odlagati predmete na uređaj.



UPOZORENJE na opasnost od oštećenja zbog nepropisnog korištenja!

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu, suhu i protukliznu površinu.
- Prije spremanja pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj smije popravljati samo stručna osoba. Nestručni popravak može uzrokovati znatne opasnosti za korisnika.

PRAVILNA UPORABA

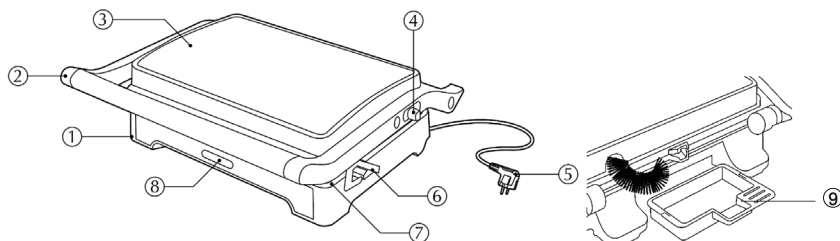
Uređaj je prikladan samo za pripremu namirnica. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije konstruiran za komercijalnu uporabu.

Koristite uređaj samo u suhim unutrašnjim prostorima. Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda. Nemojte obavljati preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo.

Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

POPIS DIJELOVA



Sl. 1: Pregled popisa sastavnica

- 1 Noge postolja (4x)
- 2 Ručka
- 3 Kućište gornje ploče roštilja
- 4 Klizač za otpuštanje od 180° (za Barbecue položaj)
- 5 Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- 6 Poluga za oslobađanje
- 7 Donja ploča roštilja
- 8 Kontrolna lampica temperature
- 9 Posuda za skupljanje tekućine (odvojiva)

PRIJE PRVE UPORABE



UPOZORENJE!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke obuhvaća Panini roštilj kao i u poglavlju „Popis dijelova“ navedene dijelove.

U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke, nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



UPOZORENJE na opasnost od gušenja!

Ambalažni, pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s materijalom ambalaže jer ga mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja. Zato pazite da pakirni materijali ne dospiju u ruke djeci.



OPREZ od materijalnih šteta!

Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni prilikom otvaranja.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.

PRIPREMA ZA PRVU UPORABU



OPASNOST od strujnog udara!

Niti u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač u vodu, čak niti djelomično. Pazite da kućište, kabel za napajanje i utikač ostanu suhi.

1. Očistite uređaj prije prve uporabe kako biste uklonili sve ostatke povezane s postupkom proizvodnje uređaja (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
2. Pustite uređaj da radi bez hrane otprilike 10 minuta kao što je opisano u poglavlju „Rad“. Prilikom prve uporabe može se pojaviti blagi miris koji će nakon kratkog vremena nestati. Vodite računa o dobroj prozračivosti prostora.
3. Nakon što se dovoljno ohladi očistite uređaj i sve dijelove pribora kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
4. Temeljito obrišite sve komponente koje će doći u dodir s hranom i ostavite ih da se osuše.

RAD



UPOZORENJE na vruće površine! Opasnost od opekline!

Uređaj se jako zagrije tijekom procesa zagrijavanja na kućištu gornje ploče roštilja (3) i u području ploča roštilja. Stoga nikada ne dodirujte vruće površine uređaja tijekom zagrijavanja ili neposredno nakon zagrijavanja.

Uređaj držite uvijek samo za ručku (2) kako biste izbjegli opekline.

Kako biste izbjegli opekline ruku uzrokovane slučajnim dodirima vrućih površina, preporuča se koristiti tekstilnu hvataljku za vruće posude, rukavicu za pećnicu otpornu na toplinu ili slično.



UPOZORENJE na vruću hranu na roštilju! Opasnost od opekline!

Ovisno o vrsti i teksturi hrane koja se peče na roštilju, ona može biti vrlo vruća! Konkretno, hrana s visokim udjelom vode, kao što su npr. rajčice, jako se zagriju. Stoga budite vrlo oprezni pri korištenju, a posebice pri uklanjanju ovih namirnica.



OPREZ od materijalnih šteta!

Ploče roštilja su obložene slojem protiv prljanja i stoga ne smiju doći u dodir s metalnim priborom za jelo. Metalni pribor za jelo mogao bi oštetiti sloj protiv prljanja.



UPOZORENJE – opasnost od požara!

Sve dok je utikač utaknut u utičnicu, uređaj je uključen. Ploče za roštilja biti vruće. Kako biste izbjegli opekline i opasnost od požara, izvucite mrežni utikač iz struje nakon upotrebe uređaja i ostavite ga da se potpuno ohladi prije čišćenja ili spremanja.

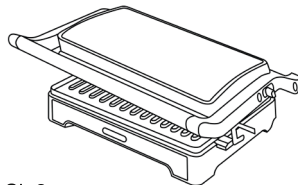
NAPOMENA!

Ostaci ulja i masti sakupljeni u posudi za skupljanje tekućine (9) ne smiju se ponovno koristiti.

Imajte na umu da se bolji rezultati pripreme postižu ako je uređaj prethodno zagrijan.

Kontaktni položaj roštilja – zatvoreno roštiljanje

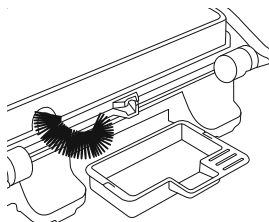
Kontaktni položaj roštilja posebno je prikladan za brzo, dvostrano pečenje na visokim temperaturama, npr. ramsteka i hamburgera kao i za pripremu sendviča ili paninija (sl. 2).



Sl. 2

1. Postavite uređaj na ravnu, otpornu na toplinu, stabilnu, suhu i protukliznu površinu. Noge postolja (1) su gumirane protiv klizanja.

2. Gurnite posudu za skupljanje tekućine (9) u za nju predviđeni položaj (sl. 3) do graničnika.



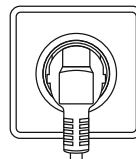
Sl. 3

3. Povucite polugu za otpuštanje (6) kako biste oslobodili blokadu i otvorite kućište gornje ploče roštilja (3) podizanjem ručke (2) dok se ne zaustavi odnosno do graničnika.

4. Natrljajte gornju i donju ploču roštilja (7) s malo ulja. Na ploče roštilja dodajte toliko ulja da budu prekrivene tankim slojem ulja.

5. Zatvorite kućište gornje ploče roštilja (3).

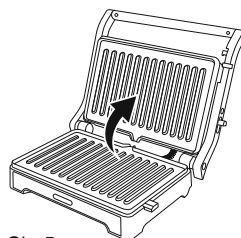
6. Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu (sl. 4): Kontrolna lampica temperature (8) svijetli i pokazuje da se uređaj zagrijava.



Sl. 4

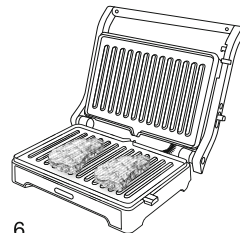
7. Ostavite uređaj da se zagrijava 1 do 2 minute. Uređaj je zagrijan kada se kontrolna lampica temperature (8) ugasi.

8. Preklopite kućište gornje ploče roštilja (3) prema gore dok se ne zaustavi odnosno do graničnika. Gornja ploča roštilja mora biti sigurno stajati u uspravnom položaju (sl. 5). Kako biste izbjegli opekline ruku uzrokovane slučajnim dodirima vrućih površina, preporuča se koristiti tekstilnu hvataljku za vruće posude, rukavicu za pećnicu otpornu na toplinu ili slično.

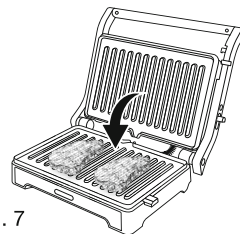


Sl. 5

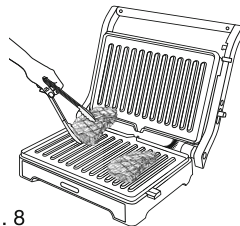
9. Stavite hranu koju želite peći na donju ploču roštilja (7) bez dodavanja dodatne masnoće ili ulja (sl. 6). Hrana se peče u vlastitom soku, a tekućina koja iscuri tijekom kuhanja otječe u posudu za skupljanje tekućine (9).
10. Zatvorite kućište gornje ploče roštilja (3) (sl. 7).
11. Povremeno prekontrolirajte postupak termičke pripreme hrane na roštilju. Vrijeme pečenja ovisi o hrani koja se peče, temperaturi i vašem osobnom ukusu. Hranu nije potrebno okretati jer se peče na donjoj i gornjoj ploči roštilja. Izvadite hranu kada postignete željeni stupanj zapečenosti i tamnjenja.
12. Za uklanjanje hrane iz roštilja, preklopite kućište gornje ploče roštilja (3) prema gore dok se ne zaustavi odnosno do graničnika. Koristite plastičnu ili drvenu lopaticu otpornu na toplinu za vađenje hrane s ploče roštilja (sl. 8).
13. Izvucite mrežni utikač.
14. Ostavite uređaj da se dovoljno ohladi na mjestu nedostupnom djeci.
15. Nakon što se dovoljno ohladi očistite uređaj i sve dijelove pribora kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.



Sl. 6



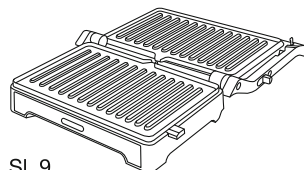
Sl. 7



Sl. 8

Barbecue položaj – otvoreno roštiljanje

U Barbecue položaju roštilja (sl. 9), uređaj nudi veliku površinu za pečenje za pripremu raznih zalogaja, npr. šašlik, sataj i povrće, koje zahtijeva sporije i ravnomjernije pečenje.



Sl. 9



UPOZORENJE – opasnost od požara!

Uređaj se jako zagrijava. Zbog toga uređaj treba postaviti na vatrootpornu površinu, posebno kod pečenja s otvorenim pločama. Površina mora biti vodoravna i protuklizna.

1. Postavite uređaj na ravnu, otpornu na toplinu, stabilnu, suhu i protukliznu površinu. Noge postolja (1) su gumirane protiv klizanja.

2. Gurnite posudu za skupljanje tekućine (9) u za nju predviđeni položaj do graničnika.

3. Povucite ručicu za otpuštanje (6) kako biste oslobodili blokadu. Povucite klizač za otpuštanje od 180° (4) prema sebi i preklopite kućište gornje ploče roštilja (3) unatrag pomoću ručke (2) (sl. 10). Ručka (2) služi kao postolje. Klizač za otpuštanje može se otpustiti čim se gornje kućište ploče roštilja (3) može preklopiti unatrag (sl. 11).

4. Natrljajte obje ploče roštilja s malo ulja. Na ploče roštilja dodajte toliko ulja da budu prekrivene tankim slojem ulja.

5. Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu: Kontrolna lampica temperature (8) svijetli i pokazuje da se uređaj zagrijava.

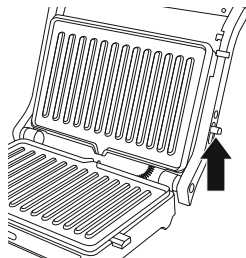
6. Ostavite uređaj da se zagrijava 1 do 2 minute. Uređaj je zagrijan kada se kontrolna lampica temperature (8) ugasi.

7. Stavite hranu na ploče roštilja bez dodavanja dodatne masnoće ili ulja i preokrenite je po potrebi kako biste osigurali ravnomjerno pečenje.

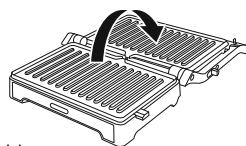
8. Povremeno prekontrolirajte postupak termičke pripreme hrane na roštilju. Vrijeme pečenja ovisi o hrani koja se peče, temperaturi i vašem osobnom ukusu.

9. Izvadite hranu kada postignete željeni stupanj zapečenosti i tamnjenja. Koristite plastičnu ili drvenu lopaticu otpornu na toplinu za vađenje hrane s ploče roštilja.

10. Izvucite mrežni utikač.



Sl. 10



Sl. 11

11. Ostavite uređaj da se dovoljno ohladi na mjestu nedostupnom djeci.
12. Nakon što se dovoljno ohladi očistite uređaj i sve dijelove pribora kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

ČIŠĆENJE



OPASNOST od strujnog udara!

Izvucite mrežni utikač i pustite uređaj da se prije čišćenja u potpunosti ohladi. Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine. Nikada ga nemojte stavljati pod tekuću vodu.



OPREZ od materijalnih šteta!

Za čišćenje ni u kojem slučaju nemojte koristiti otapala i abrazivna sredstva, tvrde četke, metalne ili oštre predmete. Otapala su štetna za zdravlje i napadaju plastične dijelove. Abrazivna sredstva za čišćenje i pomoćna sredstva grebu površinu.

1. Očistite vanjske površine uređaja lagano vlažnom krpom i zatim ih temeljito osušite. Pazite da voda ne uđe u unutrašnjost uređaja ili na podnožje.
2. Pažljivo uklonite posudu za skupljanje tekućine (9) iz uređaja. Ispraznite i očistite posudu za skupljanje tekućine nakon svake uporabe. Isperite posudu vrućom vodom i neutralnim deterdžentom za pranje posuđa.
3. Kuhinjskim papirom uklonite višak masnoće s ploča roštilja. Ploče roštilja obrišite vlažnom krpom i po potrebi s malo sredstva za pranje posuđa. Po potrebi uklonite sve ostatke deterdženta i osušite ploče roštilja.
4. Prilikom pohranjivanja omotajte kabel za napajanje oko držača kabela na dnu uređaja. Čuvajte uređaj na suhom i hladnom mjestu daleko od vlage.

OTKLANJANJE PROBLEMA



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano stručno osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzrok	Mjere
Proizvod se ne uključuje.	- Mrežni utikač utaknutu u utičnicu. - Nema napona u utičnici.	- Provjerite je li mrežni utikač pravilno utaknut u utičnicu. - Provjerite ispravnost utičnice pomoću drugog električnog uređaja ili upotrijebite drugu utičnicu.
Kontrolna lampica ne svijetli.	- Interni električni problem	- Prestanite koristiti uređaj i kontaktirajte servisnu službu.
Hrana nije ravnomjerno pečena.	- Nejednaka debljina namirnica - Ploče za roštilj nisu čiste.	- Provjerite jesu li narminice koje namjeravati peći na roštilju izrezana na jednake kriške ili iste debljine. - čistite ploče roštilja i uklonite sve ostatke hrane koji sprječavaju prijenos topline.
Nastaje puno dima prilikom uporabe	- Previše ulja ili ostataka hrane na pločama roštilja	- Obrišite višak ulja i uklonite ostatke hrane prije uporabe.
Uređaj je pregrijan	- Uređaj je bio uključen dulje vrijeme.	- Isključite uređaj (izvucite utikač iz utičnice) i pustite da se ohladi prije ponovne uporabe.

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla:	37209
Broj modela:	JT-P10
Radni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga:	1200 W
Klasa zaštite:	I
Težina:	1,4 kg
Dužina kabela:	70 cm
Dimenzije (DxVxŠ):	26,8 x 23 x 8,6 cm

Kada je isključen, uređaj troši 0,0 vata.

ZBRINJAVANJE



Napomene uz zaštitu okoliša

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.

KAZALO

UVOD	73
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI	73
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	75
NAMENSKA UPORABA	76
SEZNAM DELOV	77
PRED PRVO UPORABO	78
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO	78
DELOVANJE	79
ČIŠČENJE	83
REŠEVANJE TEŽAV	84
TEHNIČNI PODATKI	85
ODSTRANJEVANJE	85
GARANCIJSKA IZJAVA	90

UVOD

Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi izdelki podjetja SIMPEX je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo opekača natančno preberite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

NEVARNOST	Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOZORILO	Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
PREVIDNOST	Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
NAVODILO	Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z izdelkom, da se izognete poškodbam na opremi.



S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter.



Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.



Upoštevajte navodilo!



Splošni opozorilni simbol



Nevarnost zaradi električnega udara!



Opozorilo pred vročimi površinami!



Opozorilo – nevarnost požara!



Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)



Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.



Izmenični tok (AC)



Varnost hrane. S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste opekač za sendviče izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci med 0 in 8 leti. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za varnost, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniške postopke vzdrževanja samo, če so stari 8 ali več let in so pri tem pod nadzorom.

Napravo in druge dele pribora očistite po vsaki uporabi (glejte poglavje „Čiščenje“).

Poškodovan napajalni kabel lahko zamenjajo samo predstavnik proizvajalca, pooblaščen strokovno usposobljeno podjetje ali podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom ter s priporočenimi deli pribora in sestavnimi deli. Nepravilna ali napačna uporaba je nevarna.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

- Med čiščenjem ali delovanjem nikoli ne potaplajte električnih delov naprave v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Naprave nikoli ne popravljajte sami (npr. če je poškodovan napajalni kabel ali če je naprava padla itd.). Vzdrževanje in popravila naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Izdelek lahko povsem izključite iz električnega omrežja samo z omrežnim vtičem. Zagotovite, da je omrežni vtič vedno lahko dostopen in dosegljiv.
- Izogibajte se poškodbam napajalnega kabla zaradi prepogibanja in stika z ostrimi robovi.
- Napravo, vključno z napajalnim kablom in omrežnim vtičem, odstranite iz bližine virov toplote, kot so radiatorji, peči in drugi izdelki, ki ustvarjajo toploto.
- Omrežni vtič izvlcite iz vtičnice samo tako, da primete in izvlčete vtič. Ne vlecite za napajalni kabel.
- Omrežni vtič izvlcite iz vtičnice:
 - ko naprave ne uporabljate
 - ko pride do motenj v delovanju
 - pred namestitvijo/odstranjevanjem delov pribora
 - pred čiščenjem naprave
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih, nikoli na prostem.
- Napravo zaščitite pred:
 - neposrednim sončnim obsevanjem in prahom
 - ognjem (kamin, žar, sveče), vodo (brizganje vode, vaze, ribniki, kopalna kad) ali visoko vlažnostjo
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



OPOZORILO pred vročimi površinami! Nevarnost opeklin!

- Ne dotikajte se vročih površin naprave. Med delovanjem je nad napravo prisotna vročina.
- Površina se med uporabo močno segreje! Naprave se dotikajte samo na predvidenih ročajih.
- Zato naprave nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, ali pod njimi. Poskrbite, da je vedno dovolj varnostne razdalje do vnetljivih materialov.
- Izogibajte se stiku z vročimi površinami in izhodom vročega zraka.
- Okoli naprave vedno pustite dovolj prostora. Naprave med delovanjem ne premikajte ali transportirajte.



OPOZORILO – nevarnost požara!

- Naprava deluje z visokimi temperaturami.
- Ko je naprava vklopljena, je nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Na napravo ne postavljajte predmetov.



OPOZORILO pred poškodbami zaradi nepravilne uporabe

- Napravo postavite na ravno, stabilno in nedrsečo površino.
- Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Napravo lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.
V primeru nepravilnih popravil lahko pride do povečane nevarnosti za uporabnika.

NAMENSKA UPORABA

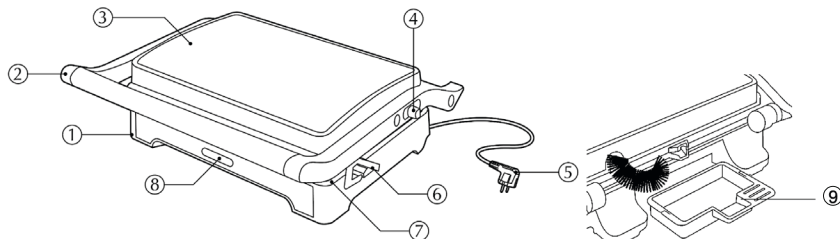
Ta naprava je primerna samo za pripravo živil. Ne uporabljajte je za druge namene.

Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za komercialno uporabo.

Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe. Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

SEZNAM DELOV



Sl. 1: Pregled seznama delov

- 1 Noga (4x)
- 2 Ročaj
- 3 Ohišje zgornje plošče za žar
- 4 180° drsnik za sprostitvev (za položaj za žar)
- 5 Napajalni kabel z omrežnim vtičem
- 6 Ročica za sprostitvev
- 7 Spodnja plošča za žar
- 8 Kontrolna lučka temperature
- 9 Prestrezna posoda (odstranljiva)

PRED PRVO UPORABO



OPOZORILO!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obsegu dobave je kontaktni žar in deli, navedeni v poglavju „Seznam delov“. Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.



OPOZORILO pred zadužitvijo!

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadužitve. Embalažni material zato shranjujte izven dosega otrok.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Če embalažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

1. Napravo vzemite iz embalaže.
2. Odstranite vse dele embalaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.

PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO



NEVARNOST zaradi električnega udara!

Naprave z napajalnim kablom in omrežnim vtičem nikoli ne potaplajte v vodo, niti delno. Poskrbite, da so ohišje, napajalni kabel in omrežni vtič suhi.

1. Napravo pred prvo uporabo očistite, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo (glejte poglavje „Čiščenje“).
2. Napravo pustite približno 10 minut delovati brez živil, kot je opisano v poglavju „Delovanje“. Pri prvi uporabi lahko nastanejo rahle vonjave, ki po kratkem času izginejo. Poskrbite za dobro prezračevanje.
3. Ko se naprava dovolj ohladi, jo očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
4. Temeljito obrišite vse komponente, ki prihajajo v stik z živili, in počakajte, da se posušijo.

DELOVANJE



OPOZORILO pred vročimi površinami! Nevarnost opeklin!

Med segrevanjem se naprava močno segreje na ohišju zgornje plošče za žar (3) in v območju plošč za žar. Zato se med segrevanjem in takoj po njem nikoli ne dotikajte vročih površin naprave.

Če želite napravo odpreti, jo vedno primite za ročaj (2).

V izogib opeklinam na rokah zaradi nenamerne dotika vročih površin priporočamo uporabo prijemale, toplotno odporne rokavice za pečico ali podobnih pripomočkov.



OPOZORILO pred vročim živilom! Nevarnost opeklin!

Glede na vrsto in sestavo živila se lahko živilo močno segreje! Zlasti živila z visoko vsebnostjo vode, kot je paradižnik, se močno segrejejo. Zato bodite zelo previdni pri uporabi in zlasti pri odstranjevanju teh živil.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Plošči za žar sta prevlečeni s premazom proti prijemanju, zato ne smeta priti v stik s kovinskim priborom. Kovinski pribor lahko poškoduje premaz proti prijemanju.



OPOZORILO – nevarnost požara!

Naprava je vklopljena, dokler je omrežni vtič priključen v vtičnici. Plošči za žar sta lahko vroči. V izogib opeklinam in nevarnosti požara napravo po uporabi izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden jo očistite ali shranite.

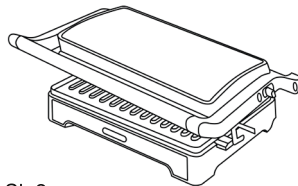
NAVODILO!

Oljnih in maščobnih ostankov, zbranih v prestrezni posodi (9), ne smete ponovno uporabiti.

Upoštevajte, da so rezultati priprave boljši, če je naprava predhodno segreta.

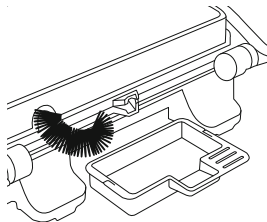
Položaj opekača za sendviče – zaprti žar

Položaj zaprtega žara je še posebej primeren za hitro obojestransko pečenje na žaru pri visokih temperaturah, npr. zrezkov in hamburgerjev, pa tudi za pripravo toplih sendvičev (sl. 2).



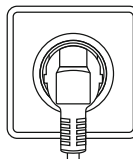
Sl. 2

1. Napravo postavite na ravno, toplotno odporno, stabilno in ne drsečo površino. Noge (1) so opremljene z nedrsečimi gumijastimi blazinicami.
2. Prestrežno posodo (9) potisnite do konca v predvideni položaj (sl. 3).
3. Povlecite ročico za sprostitve (6), da sprostite zaporo, in odprite ohišje zgornje plošče za žar (3), tako da ga z ročajem (2) potisnete do konca navzgor.
4. Zgornjo in spodnjo ploščo za žar (7) namažite z malo jedilnega olja. Na plošči za žar nanesite samo toliko olja, da sta plošči prekriti s tanko plastjo olja.

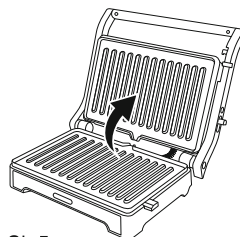


Sl. 3

5. Zaprite ohišje zgornje plošče za žar (3).
6. Omrežni vtič priključite v ustrezno električno vtičnico (sl. 4): Zasveti kontrolna lučka temperature (8) in s tem prikazuje, da se naprava segreva.
7. Počakajte 1 do 2 minuti, da se naprava segreje. Naprava je segreta, ko ugasne kontrolna lučka temperature (8).
8. Ohišje zgornje plošče za žar (3) preklopite do konca navzgor. Zgornja plošča za žar mora biti varno v pokončnem položaju (sl. 5). V izogib opeklinam na rokah zaradi nenamerne dotika vročih površin priporočamo uporabo prijemale, toplotno odporne rokavice za pečico ali podobnih pripomočkov.



Sl. 4



Sl. 5

9. Živilo položite na spodnjo ploščo za žar (7), ne da bi dodali dodatno maščobo ali olje (sl. 6). Živilo se peče v lastnem soku, tekočina, ki se med pečenjem izloča, pa odteka v prestrezno posodo (9).

10. Zaprite ohišje zgornje plošče za žar (3) (sl. 7).

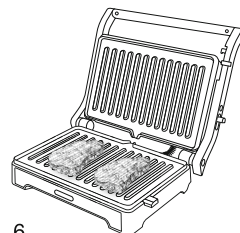
11. Občasno preverite postopek pečenja. Čas pečenja je odvisen od živila, temperature in osebnega okusa. Živila ne obračajte, saj se peče na spodnji in zgornji plošči za žar. Živilo odstranite, ko je dosežena zelena stopnja zapečenosti in porjavenja.

12. Ko želite odstraniti živilo, preklopite ohišje zgornje plošče za žar (3) do konca navzgor. Z lopatico iz toplotno odporne plastike ali lesa odstranite živilo s plošče za žar (sl. 8).

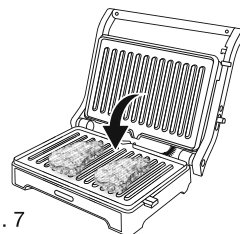
13. Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

14. Počakajte, da se naprava dovolj ohladi na mestu, ki je izven dosega otrok.

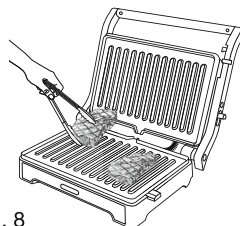
15. Ko se naprava dovolj ohladi, jo očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.



Sl. 6



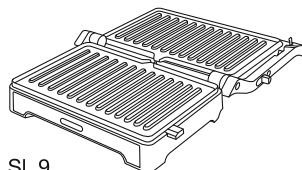
Sl. 7



Sl. 8

Položaj za žar – odprti žar

V položaju za žar (sl. 9) naprava zagotavlja veliko površino žara za pripravo različnih prigrizkov, npr. šiš kebaba, sataja in zelenjave, ki zahtevajo počasnejše in enakomernejše pečenje.



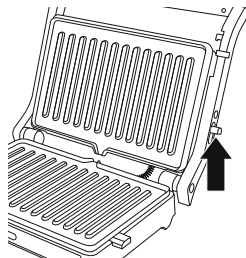
Sl. 9



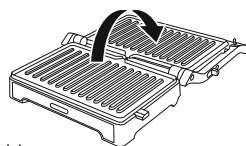
OPOZORILO – nevarnost požara!

Naprava se močno segreje. Napravo zato postavite na ognjevarno površino, še posebej pri pečenju na žaru z odprtimi ploščami za žar. Površina mora biti vodoravna in nedrseča.

1. Napravo postavite na ravno, toplotno odporno, stabilno in nedrsečo površino. Noge (1) so opremljene z nedrsečimi gumijastimi blazinicami.
2. Prestrežno posodo (9) potisnite do konca v predvideni položaj.
3. Povlecite ročico za sprostitvev (6), da sprostite zaporo. 180° drsnik za sprostitvev (4) povlecite proti sebi in z ročajem (2) preklpite ohišje zgornje plošče za žar (3) nazaj (sl. 10). Ročaj (2) služi kot stojalo. Drsnik za sprostitvev lahko sprostite takoj, ko lahko ohišje zgornje plošče za žar (3) preklpite nazaj (sl. 11).
4. Obe plošči za žar namažite z malo jedilnega olja. Na plošči za žar nanosite samo toliko olja, da sta plošči prekrti s tanko plastjo olja.
5. Omrežni vtič priključite v ustrezno električno vtičnico: Zasveti kontrolna lučka temperature (8) in s tem prikazuje, da se naprava segreva.
6. Počakajte 1 do 2 minuti, da se naprava segreje. Naprava je segreta, ko ugasne kontrolna lučka temperature (8).
7. Živilo položite na plošči za žar, ne da bi dodali dodatno masčobo ali olje, in ga po potrebi obrnite, da se enakomerno zapeče.
8. Občasno preverite postopek pečenja. Čas pečenja je odvisen od živila, temperature in osebnega okusa.
9. Živilo odstranite, ko je dosežena zelena stopnja zapečenosti in porjavenja. Z lopatico iz toplotno odporne plastike ali lesa odstranite živilo s plošče za žar.



Sl. 10



Sl. 11

10. Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
11. Počakajte, da se naprava dovolj ohladi na mestu, ki je izven dosega otrok.
12. Ko se naprava dovolj ohladi, jo očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.

ČIŠČENJE



NEVARNOST zaradi električnega udara!

Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava povsem ohladi. Med čiščenjem nikoli ne potapljajte naprave v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil, trdih krtač, kovinskih ali ostrih predmetov. Topila so zdravju škodljiva in poškodujejo plastične dele. Abrazivna čistila in pripomočki opraskajo površino.

1. Zunanje površine naprave očistite z rahlo navlaženo krpo in jih nato dobro posušite. Zagotovite, da voda ne pride v notranjost naprave in na podstavek.
2. Prestrežno posodo (9) previdno odstranite iz naprave. Prestrežno posodo izpraznite in očistite po vsaki uporabi. Izperite jo z vročo vodo in nevtralnimi sredstvom za pomivanje posode.
3. Odvečno maščobo odstranite s plošč za žar s kuhinjskim papirjem. Plošči za žar obrišite z vlažno krpo in po potrebi z nekaj sredstva za pomivanje. Odstranite morebitne ostanke sredstva za pomivanje in do suhega obrišite plošči za žar.
4. Za shranjevanje navijte napajalni kabel okoli nastavka za kabel na spodnji strani naprave. Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago.

REŠEVANJE TEŽAV



NEVARNOST zaradi električnega udara!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možen vzrok	Ukrepi
Izdelek se ne vklopi.	- Omrežni vtič ni priključen. - V vtičnici ni napetosti.	- Prepričajte se, da je omrežni vtič pravilno priključen v vtičnico. - Preverite vtičnico z drugo električno napravo ali uporabite drugo vtičnico.
Kontrolna lučka ne sveti.	- Notranja električna težava	- Napravo prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo.
Živila niso enakomerno pečena.	- Neenakomerna debelina živil - Plošči za žar nista čisti.	- Prepričajte se, da so živila narezana na enakomerne rezine ali da so enako debela. - Očistite plošči za žar in odstranite ostanke živil, ki preprečujejo prenos toplote.
Veliko dima med uporabo	- Preveč olja ali ostankov živil na ploščah za žar	- Pred uporabo obrišite odvečno olje in odstranite ostanke živil.
Izdelek se pregreva	- Izdelek je bil dolgo časa vklopljen.	- Izklopite napravo (izvlecite omrežni vtič) in počakajte, da se ohladi, preden jo ponovno uporabite.

TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla:	37209
Številka modela:	JT-P10
Delovna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Moč:	1200 W
Razred zaščite:	I
Masa:	1,4 kg
Dolžina kabla:	70 cm
Dimenzije (D/Š/V):	26,8 x 23 x 8,6 cm

V izklopljenem stanju ima naprava porabo 0,0 W.

ODSTRANJEVANJE



Navodila za varstvo okolja

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEQ (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Ⓐ Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen! Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Type)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, z.B. Überhitzung, Verfärbung, Kratzer, Fall auf den Boden oder unsachgemäße Reinigung. Ebenso ausgenommen sind rein optische Gebrauchsspuren.

Ⓒ We provide a 2-year guarantee from the date of purchase. Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control measures. We guarantee that this product is in a flawless condition. We will repair any material or production defects free of charge within the guarantee period. If, against all expectations, you find any defects, please contact our points of sale. To make the process convenient, easy and quick for you, please have the following information and documents to hand:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the product (brand, model)
- d) Description of the defect

Wearing parts, consumables and damage caused by improper handling are excluded from the guarantee. In the event of interventions by the purchaser or third parties, the guarantee will be void. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storage, improper connection or installation, or by force majeure or other external influences. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information. Damage caused by improper use, e.g. overheating, discolouration, scratches, falling onto the ground or improper cleaning, is excluded from the guarantee. Purely cosmetic signs of wear are also excluded from the guarantee.

Ⓘ La nostra garanzia vale 2 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita. Per darle modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti ad uso improprio o ad usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni risultanti da uso improprio come: surriscaldamento, alterazione del colore, graffi, caduta sul pavimento o metodi di pulizia impropri. Sono altrettanto escluse dalla garanzia eventuali tracce d'uso puramente ottiche.

Servizio cliente Italia: Aspiag service srl, info@despar.it, www.despar.it

Ⓗ JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe:

Termék megnevezése:

Termék típusa:

Termék gyártási száma (ha van):

Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

Termék eladási ára:

Vásárlás (termék átadás) időpontja:

Eladó képviselője:

Eladó bélyegzőlenyomata, PH:



Üzembe helyezés időpontja:
 Üzembe helyező vállalkozó (PH):
<https://www.spar.hu/simpex>

A jótállási jegyet – kötelező jótállási esetén - a termék vásárlásával egyidejűleg nyomtatott és kitöltött formában kapja kézhez. Önkéntes jótállás esetén a fenti linkről tölthető le.

A gyártói jótállási nyilatkozat a fenti linken érhető el.

Jótállási igény esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

Vevőszolgálat:

Tel: +36 20 823 7727

(hétfő-csütörtök: 8-15 óra, péntek: 8-13 óra)

E-mail cím: vevoszolgalat@spar.hu

Kapcsolatfelvételi űrlap:

<https://www.spar.hu/vevoszolgalat>

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:
 (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:
 (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:
 (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

Általános szabályok

A SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.





A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termék-szavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti. A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik. A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetők.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve az-za idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak – másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva – aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlanállapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdekséreimét;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos leszámlítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől elállhat, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a javításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni azt az időpontot, amikor a fogyasztó a terméket átveheti, amelyen fel kell tüntetni: a) a fogyasztó nevét és címét, b) a dolog azonosításához szükséges adatokat, c) a dolog átvételének időpontját, d) azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemeit a 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 1. melléklete tartalmazza.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérése a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a javítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatást közvetlenül is érvényesítheti. A javítás során a termékbe kizárólag új alkatrészt építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a javítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a javítás vagy csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a vállalkozás eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtán, számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik. Ha a fogyasztási cikk kijavítására a javítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen





eltettét követő nyolc napon belül kicserélni.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen eltettét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakóko-csira, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakóko-csira, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik.

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három mun-kanapon belül érvényesít csereigényét, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik. Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben:

- a) a termék első javítása esetén nem javítható
- b) a javítás várható idejéről, ha a javítás előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- c) a javítás nem lehetséges harminc nap alatt

Név:

 Cím:

 Telefonszám:

 E-mail cím:

Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag - az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, tovább, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- és a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

Kötelező karbantartási kötelezettség

A kötelező karbantartási kötelezettséggel felmerülő költségek a fogyasztót terhelik! Ha a dolog meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a vállalkozás e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.



HR JAMSTVENA IZJAVA IZJAVLJUJEMO:

– da ce proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima – da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

– jamstvo vrijedi 2 godine od datuma kupnje

JAMSTVENI ROK: 24 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50,

10 000 Zagreb

Preporučujemo pažljivo pročitati upute za upotrebu jer se u njima nalaze važne informacije o proizvodu.

Uvjeti jamstva:

- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- prilikom nestručnog rukovanja
- u slučaju neodgovarajućeg čuvanja i/ili postavljanja proizvoda
- u slučaju nestručne instalacije ili priključka proizvoda
- ne vrijedi za potrošne dijelove i potrošni materijal
- kvarova nastalih mehanickim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, kod pregrijavanja, udar groma, strujni udar, poplava, mrlje od boje odn. obojenja, ogrebotine, pad proizvoda na pod)
- nemarnog korištenje ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1
Pečat prodajnog
mjestu i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2
Pečat prodajnog
mjestu i potpis

Datum prodaje:

SL Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: 24 mesecev

Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 24 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen: SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, SI-1000 Ljubljana,

Tel: 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija: SIMPEX Ges.m.b.H.,
Europastrasse 3, A – 5015 Salzburg



(A) (GB) (I) (H) (HR) (SL)

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800/22 11 20, office@spar.at, www.simpex.at

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:
China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

03/2026